№ 7419 1910 ՅՈՒՆՎԱՐ 4-/7 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 5 ՄԱՒՀԱՐԻԷ 1328 4 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 1325 26 ԸՆՃԸ ՍԻՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՐԱՒՈՒՆՔՈՎ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱՂԱՍ ՎԷՐԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԱԱՏԱՐԷՔԻ ԴԱՄԱՒՈՐԸ
ԳԱՐԾԵՍԱՐԱՆ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ 'ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԻ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԹԱՂԹԹԱ 20 ԲԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی جیوه‌لکیان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 18
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈKIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Subli te Porte
No. 49

Կազմեցաւ այս մէկտասն հագգընտ սահիպը իմթիազա միւբառնաթ օլունար։ Սահիպը իմթիազին իսկզսը վէ կազմեցանցն մէջրը մախսուսլար մաթպասանցն մաթպու մագզուզլար թէէսիսթը եալնըզ միւթեկվէր վէ հէրբու օլառագ տըր։

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՔԱԼԸՐԸ

Բէշին օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՑԷ	32 ֆր.	17 ֆ.	10 ֆր.

Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷՆ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ-ԱՎՍԹՐԻԱ ԷՆԹՐԻԳԱԼԱՐԸ Վ. Է ՍՐՊԻՍԹԱՆԸՆ ԻԼՇԱԳԸ

Բաբիզէ նէշը օլընան Լ'Օբինիօն կազէթասը պու հաֆթալըգ նիւսխէսինտէ իլգ մէգալէսինի Եվրօբա միւսվազենեի ումումիյէսինի իիպալ իսկն Ավսթրիա Ալմանիա ենթրիգալարը իւնվանլը պիր մէվզուա թախսիս իմիշ տիր։ Պու մէգալէնին մուհարբիրի Ինկիլիզ բօլիթիգասը հագգընտա մախսուսի թէգազաթ իմբարլյա չէհրէթ պուլմըշ Մ. Ժագ Պարտու օլտուզը ճիհէթլէ, պու միթալէսաը էբէյիճէ էհէմմիյէթլի տիր։ Մ. Պարտու Ինկիլիզերին՝ Ալէման իսթիլասընա (աշխարհակալութիւն) գարշը կէօսթէրիքլերի գօրգու վէ ույանըգ տավրանընշլարը՝ ասըլ հագիգաթը թէագիգ իմիշլերինէ միւպէթէն օլտուզընը ռէօյլեճիքտէն ասնրա միւթալէասընա չէօյլեճէ մէվմ իսիյօր։

«Մէսելէր իսթիլանուչանէ բլանը էսասէն Ալէմանիասա Թանզիմ իսիլմիշ տիր։ պու բլան էվվէլ էմրէ ճէնուպի Եվրօբատա հաղըբլանմըշ տըր քի, օ հէվալիսէ պու բլանըն թաթպիգի տահա ազ թէհլիքէլի օլտուզը ճիհէթլէ, իչէ օ թարաֆլարան պաշլանագ տըր։

«1909 մարտ 31տէ Սրպիսթանը թէսարիքեաթը ասքերիյէտէն սարքը նադար իմիկէ մէճպուրը իտէն Պարօն Էրէնթալընն հարաքէթը վագասը, 1908 յունվար 27տէ Թաթպիգէ պաշլանըմըշ օլան պիր մուհիմմ վէ տէրին Ավսթրիա բլանընըն փէսխինի թէշքիլ իսէր։ Շըմնանարքէրլեր եաբագ վէ Սըրպլար ալէյհինէտ էնթրիգալար չէվիրմէք ամայրսըշյա Սէլանիկ պիր Ավսթրիա լիմանը օլաճագ վէ պու սայէտ Հապսբուրգ խանէսանը պաշյարընա իւշ Թաճ Թագաճագ տըր։ Սըրպիսթան ճէպրէն Ավսթրիա-Մաճարիսթան գրալիյէթինին մուհարբիքի սախիլինէ սեվգ իսիլէճէք տիր քի, կէչէն եազ Պարօն Էրէնթալ իլէ Ալէման պաշ վէքիլի Տօգթ. Ֆօն Պէթման-Հօլվէկ պունըն իչէուն իգթիզա իսէն բըլանը թէրթիպ իմիշլեր տիր։ Սըրպիսթանըն հայաթ կիւնլերի սայըմըշ տըր։ Վիէննա տիյասի վէ ասքերի մերքէզլերի հէր տուրլու հաղըբլըգլարը եամըշ տիր։

«Ինկիլիզ միւլէթինին չու սըրասա գաթի պիր Քարզը մէշրութիյէթի Թասիլ վէ ըսլահ սուրէթիյլէ քէնտի իսթիգալինի վէ այնը զէմանատա իգալիսկէ վէ թէշրիսկէ մէվգելարընը ինթիսալ իսէճէկի զէվաթ վասթասրյա Եվրօբանընը մուգատաէրաթը աթիյէսինի թայնին իլէ մէշղուլ պուլընմասընը խթէյր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատա մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Օ կիւնտէն իթիբարէն հէր իւշ կիւնատ պիր Սէն-Գիւտա եաթմադաղ գարար վէրիպ, գուսուր գալան վագթընը Օլեմբ Սալվէրթի իլէ կէչիրմէքատ իսի։ Հէր իքիսի քէսալը խէլէճան վէ ֆագաթ էմնիյէթի գալպ իլէ Մաամամ տը Գանտիանընն վէփաթընա պէքլէմէքատ իսիլէր։

Պիւթիւն Բարիս խալգը ժընէվիէվին խասթալըզընա հասրը տըգգաթ իթմիշ օլտըզը կէպի, զազէթաթարատաքի Տօգթօր Կրանտիէնին բարբարթասընը միւնթազամէն նէշը վէ Պարօն տը Գանտիանընն պու խուսուսատա փէվգելատ իհմ իմամատա պուլընտըզընը իլավէ իթմէքատ իսիլէր։

Ցիլ վապը Պարօն տը Գանտիա, Սէն-Գիւտա պուլընտըզը միւատթէճէ ահվալը վագըտատա բէք մուվաֆէգ պիր մէսլէք իթթիխազ իթմիշ վէ պաշընա կէլէճէք ֆէլաքէթտէն տօլայը բէք պէօյիւք պիր խէլէճան վէ ըզտըրապ թասալամագատա պուլընմըշ ըսը։ Լաքին Բարիզ սեագ պաշընճա, երնէ զէվգ ու սէֆասընա տ-լար իսի։

Գըսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն զուսը վար. Հիւկիւն եանընատա այրըլմամասընը խթէյօր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատա մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Գրսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն զուսը վար. Հիւկիւն եանընատա այրըլմամասընը խթէյօր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատա մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Գրսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն զուսը վար. Հիւկիւն եանընատա այրըլմամասընը խթէյօր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատա մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Գրսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն

ԿԻԼԻԿԻԱ ԷՕՔՍԻՒԶԷՐԻ

Պու սըրատա չէհրիմիզատ տօնանմա իանէսի իչէուն ֆէվգելատ պիր զայրէթ կէօսթէրիլիէօր։ Տօնանմա իանէսինէ մախսուս ճէմիյէթ՝ ախիրէն շէհիր rեսմիյէք իթթիսապ իյէտի։ Իթթիսապ իտիլէն էվսաֆը բէսմիյէ վէ իթթիխազ օլընան թէտապիրի ագիլանէ սայէսինտէ՝ մաէլ մէմնունիյէ իշիտիյօրզը քի, մէմուրինի մահալլէկ՝ մաաշընընն բուպընը իթա վէ թէմամընը սա թէահիւա իթմիշ տիր։

Ճէմիյէթին հէյէթը իտարէսինի թէշքիլ իթմէք իւզրէ, ախիրէն հէր պիր տայրէի բէմմիյէտէն միւսթէլիֆ իւլ ունսուր իւշէր ազա թայեին օլընընը՝ կիպի ճէմատաթը միւսթէլիֆիէնին բուէսսաի բուհանիյէլերինէ մախսուս օլան տայրէլէրատէն տէ իւշէր ազա թայեին գըլընը։

Վիլայէթին բէմմի զազէթասը «Խիւսավէնտիկեար» իանէէէ մախսուս օլան ճէռավէլի ումնթարատէն նէշը իթմէքտէ տիր։ 2388 նօմէրօլը նուսխասընատա «Մուհիտին Պէհա» իմզասըյլա վէ «Սէվկիւլիւ Վաթանատաշլարընա» տէր լէվհասըյլա պիր մէգալէի միւէսսիրէտ եազըմըշ տըր։ Պունընյա սահիպը մէգալէ՝ ճիւմլէ վաթանատաշլարա «չէվգէթը Օսմանիյէտի էնզարը ալէմտէ թէմսիլ իսէճէք զըրհլըլարընն էշեասը լիւզումընատն պահսալ իթթաֆ իսանէյէ ճէլգ վէ տավէթ իյէյօր։ Սահիպը մէգալէ՝ հազրէթը Օսմանընն լիսանը մանէվիսինի էվասը վաթանա չու վէճըլէ իսիթաբ իսիյօր«... «Քէնտիմին վէ էվլատլարընընա էճասանընզընն գան վէ հայաթը պէհասընա զազանընան մէմլէքէթիմիզի մուհաֆազա իթմէք, գարըլարընմըզը փայդ ու միւշմնէ զիմնէթմէմէք իչէուն սիզէն պէքլէնէն փէտաքեարընընը իսթիյարտա գուսուր իթմէյին. պիզ վաթան եօլընատա մալիմիզի, ճանընմըզը փէտա իթթիք, սիզ տէ օնը էլատն գաչըրմամագ իչէուն քիսէլէրինիզի աչ'ն»տէյօր։ Վաթանատաշլար, պու խիթապը ուլուվվիեի տինլէյին. հազրէթը Օսման մազպէրէի մուպարէքինատն սիզէ պագբեօր։»

Պու ֆէգրայը օգուլարագ հրսսրյաթը վաթանիյէմ թահրիք օլընընը վէ քէնտի քէնախմէ տուշունմամ քի, հէր էվլատը վաթան օսմանմա իանէսի կիպի պիր մագասատը ալի ուղուրընա հէր նէ փէտա իթսէ եէնէ ազ տըր, վաթանըն սէլամէթի իչէուն հէր քէս իգթիսարընա կէօրէ հաթթա պազէն իգթիսարընատն փայլա պիլէ մատտի վէ մանէվի մուավենէթատ գուսուր իթմէմէլի տէմէքատ իտիմ։

Եազբանէմին սաղ ճիկէթինատ տուրան պիր քեազրտ կէօղիմմ իլիշտի։ Էլիմէ ալամմ. օգումազա պաշլամամ. իշթէ պազը ֆէգրա տրընը տա էրմէնինէ պիլմէյէն վաթանատաշլարը իչէուն ֆիբրքէյէ թէրքէմէ իթմամ. «... Տահա պիրգիմ պինլերմէ գարատաշլարընընը էօնինիս ալմըշ օլարընընա վէ խասթանընն քէնտի թահրը հիւքմինտէ պուլընտրընընա էմին իտի։

Մանեթի էմ՞րի մի եօզտա ատէճէ պիլ թէվեճճո՞ւհ էսէրի մի իտի, քէնտիսի տէ թահին իթմէտիյի հալատ իսթէճիյի զէման ժընէվիէվին գալպիյէ իսթիլաթ բէյտա իտիյ ը իտի։ ժընէվիէվէնին կիւլմէսինի, քէնտիսինի պախթիեատ ատտ իթմէսինի, վիւճուաընա պիր հուզուր ու ըսհաթ թարի օլմասընը իսթէյօր վէ էմր իտիյօր իտի. պունըսրը տա լիսանէն տէյիլ նազարըյլա թէֆհիմ իտիյօր իտի։ Իչթէ պու արզուլէրին, պու էմրլէրին տերհալ թէէսիրինի կէօրիյօր իտի։ Քէնտի գուվվէթ վէ թէէսիրի քիֆայէթ իթմէտիյի թագտիրատ, սիլէսինատն, Բայմօնատան պանո իթմէյէ կաչյայը իտի։ ժընէվիէվ պու միւպահասալարատան խօշլանըյօր վէ մէսուա օլայօր իտի։ Պէյնլերինատ հիչ պիր իյլահ ու խաթիյզահ վուգու պուլմամըշ օլարընընատան պէյնլերինատքի մուհապէթ վէ մուխալիսէթ կիթաիքէ քէսպի թագվիյէթ իտիյօր իտի։

Հիւկ.— Տահա պիր չէյ սէօյլէմէյէլիմ.—տէյօր իտի իսէ տէ, քէնտի իւմիտի պէրքէմալ իտի։ Խասթալըզընն էօնինիս ալմըշ օլարընընա վէ խասթանընն քէնտի թահրը հիւքմինտէ պուլընտրընընա էմին իտի։

Մանեթի էմ՞րի մի եօզտա ատէճէ պիլ թէվեճճո՞ւհ էսէրի մի իտի, քէնտիսի տէ թահին իթմէտիյի հալատ իսթէճիյի զէման ժընէվիէվին գալպիյէ իսթիլաթ բէյտա իտիյ ը իտի։ ժընէվիէվէնին կիւլմէսինի, քէնտիսինի պախթիեատ ատտ իթմէսինի, վիւճուաընա պիր հուզուր ու ըսհաթ թարի օլմասընը իսթէյօր վէ էմր իտիյօր իտի. պունըսրը տա լիսանէն տէյիլ նազարըյլա թէֆհիմ իտիյօր իտի։ Իչթէ պու արզուլէրին, պու էմրլէրին տերհալ թէէսիրինի կէօրիյօր իտի։ Քէնտի գուվվէթ վէ թէէսիրի քիֆայէթ իթմէտիյի թագտիրատ, սիլէսինատն, Բայմօնատան պանո իթմէյէ կաչյայը իտի։ ժընէվիէվ պու միւպահասալարատան խօշլանըյօր վէ մէսուա օլայօր իտի։ Պէյնլերինատ հիչ պիր իյլահ ու խաթիյզահ վուգու պուլմամըշ օլարընընատան պէյնլերինատքի մուհապէթ վէ մուխալիսէթ կիթաիքէ քէսպի թագվիյէթ իտիյօր իտի։

Հիւկ.— Տահա պիր չէյ սէօյլէմէյէլիմ.—տէյօր իտի իսէ տէ, քէնտի իւմիտի պէրքէմալ իտի։ Խասթալըզընն էօնինիս ալմըշ օլարընընա վէ խասթանընն քէնտի թահրը հիւքմինտէ պուլընտրընընա էմին իտի։

Մանեթի էմ՞րի մի եօզտա ատէճէ պիլ թէվեճճո՞ւհ էսէրի մի իտի, քէնտիսի տէ թահին իթմէտիյի հալատ իսթէճիյի զէման ժընէվիէվին գալպիյէ իսթիլաթ բէյտա իտիյ ը իտի։ ժընէվիէվէնին կիւլմէսինի, քէնտիսինի պախթիեատ ատտ իթմէսինի, վիւճուաընա պիր հուզուր ու ըսհաթ թարի օլմասընը իսթէյօր վէ էմր իտիյօր իտի. պունըսրը տա լիսանէն տէյիլ նազարըյլա թէֆհիմ իտիյօր իտի։ Իչթէ պու արզուլէրին, պու էմրլէրին տերհալ թէէսիրինի կէօրիյօր իտի։ Քէնտի գուվվէթ վէ թէէսիրի քիֆայէթ իթմէտիյի թագտիրատ, սիլէսինատն, Բայմօնատան պանո իթմէյէ կաչյայը իտի։ ժընէվիէվ պու միւպահասալարատան խօշլանըյօր վէ մէսուա օլայօր իտի։ Պէյնլերինատ հիչ պիր իյլահ ու խաթիյզահ վուգու պուլմամըշ օլարընընատան պէյնլերինատքի մուհապէթ վէ մուխալիսէթ կիթաիքէ քէսպի թագվիյէթ իտիյօր իտի։

Հիւկ.— Տահա պիր չէյ սէօյլէմէյէլիմ.—տէյօր իտի իսէ տէ, քէնտի իւմիտի պէրքէմալ իտի։ Խասթալըզընն էօնինիս ալմըշ օլարընընա վէ խասթանընն քէնտի թահրը հիւքմինտէ պուլընտրընընա էմին իտի։

Մանեթի էմ՞րի մի եօզտա ատէճէ պիլ թէվեճճո՞ւհ էսէրի մի իտի, քէնտիսի տէ թահին իթմէտիյի հալատ իսթէճիյի զէման ժընէվիէվին գալպիյէ իսթիլաթ բէյտա իտիյ ը իտի։ ժընէվիէվէնին կիւլմէսինի, քէնտիսինի պախթիեատ ատտ իթմէսինի, վիւճուաընա պիր հուզուր ու ըսհաթ թարի օլմասընը իսթէյօր վէ էմր իտիյօր իտի. պունըսրը տա լիսանէն տէյիլ նազարըյլա թէֆհիմ իտիյօր իտի։ Իչթէ պու արզուլէրին, պու էմրլէրին տերհալ թէէսիրինի կէօրիյօր իտի։ Քէնտի գուվվէթ վէ թէէսիրի քիֆայէթ իթմէտիյի թագտիրատ, սիլէսինատն, Բայմօնատան պանո իթմէյէ կաչյայը իտի։ ժընէվիէվ պու միւպահասալարատան խօշլանըյօր վէ մէսուա օլայօր իտի։ Պէյնլերինատ հիչ պիր իյլահ ու խաթիյզահ վուգու պուլմամըշ օլարընընատան պէյնլերինատքի մուհապէթ վէ մուխալիսէթ կիթաիքէ քէսպի թագվիյէթ իտիյօր իտի։

Կիւնիւն պիրինտէ Բայմօնատան ալմըշ օլարը աթիտէքի մէքթուպը ժընէվիէվէ կէօնթէրտի։

«Սէվկիւլիւ էվլատըմ»

«Սան իքի մէքթուպը պիր ազ կէճ ալտըմ. օ սըրատա սէնի վէ սէվտիյիմ քէսանը խաթրլայրագ ավլանըյօրամ. Մատամ տը Գանտիա իլէ պերապէրինէ քէնտիսինի թէատէվի իթմէքատ օլարընընը օ կէնճ գըզճաղազ հագգընատա եազմըշ օլարընը չէյլերի բէք վիատ հէեճան իլէ օգուտամ. Իսրիւնիւն պէօյլէ մուհիմմ պիր տէվրէսինատ սէնատն ուզագ պուլընմագ իսթէմէմ, տերհալ Ֆրանսատա ավատէթ իտիյօրամ.»

ժընէվիէվ խէլէճանը գալպինի զ-պէթ իտեմէյիպ.— Եա Բապիմ տէտի. կէօզլերի եաշ էլէ տօլուպ, մէքթուպը Հիւկէ իտատ իթտի։

—Սիզ օգուլընընը—տէտի։

Հիւկ պէրվէճէի աթի տէվամ իթտի։

Տէվամի)

(93)

Միւքերհիմի Ա. Ալիթ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ՁԷՆՃԻՐ

ԻԹԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

Հիւկ պիր միւտէթ տիւշիւնտիւքտէն ոնրա. — Տիւնքի կիւն պէեան էթմիշ օլարընընը վէճհ իլէ, ասապրն թէէսիրինտէն իպարէթ տիր քի խասթայը պու տէրէճէ տուչարը զասֆ իթտիր։ Պունըն նէթիճէսի՞սիւքթէի գալպի տէ մուճիպ օլապիլիր։

Գանտիանընն կէօզլերինատ տէհշէթլի պիր սէվինճ ալամէթի հասըլ օլար. զէվճէսինի օ անատէն էօլմիւշ կէօրիւյօր իտի, անճագ ազբպէնատ միւթեհէյեիճ պիր սէատ իլէ...

—Ինասթամըզը գուրթարմագ իչէուն նէ՞ եաբմալըյզ։

—Թէսքին վէ հէր խուսուսատ արզուրնա խըրամէթ իթմէլի։

Հիչ պիր արզու պէեան էթմէյօր քի...

Կրանտիէ. — Իսթինիզ, պիր արզուսը վար. Հիւկիւն եանընատ այրըլմամասընը խթէյօր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատ մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Գրսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն զուսը վար. Հիւկիւն եանընատա այրըլմամասընը խթէյօր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատա մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Գրսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն զուսը վար. Հիւկիւն եանընատա այրըլմամասընը խթէյօր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատա մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Գրսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն զուսը վար. Հիւկիւն եանընատա այրըլմամասընը խթէյօր։

Պարօն. — Հէր խուսուսատա մինէթասրընըզ օլաճաղըմա էմին օլապիլիրսինիզ. — ասէյեքք էլինի Հիւկէ ուլաթը։

Հիւկ իսէ զէվճէսի էօլիւմ թէհլիքէսինատ օլտուզը հալատ կիճէլերի էվինէ կէլմէմէքատ օլան պիր զէվճին, կէօսթէրտիյի վէփատարըզա բէք տէ էմնիյէթ իթմէտիյինատն։ Գանտիսատա պարիսանատ պիր մուգապէլէտէ պուլընտը. մամափիհ օ կէճէ Պարօն տը Գանտիա պիր եէրէ այրըլմասը. քէնտիսինի ճիատի պիր քիմսէ կիպի կէօռ. թերմէք ազմինէն վազ կէչէմէտիյի ճիհէթլէ տուշ ալաճաղը պիր սըրատա էվինատն արշարը պուլընմագլըզը թէրվիճ իսէմէմիշ իսի։ Զէվճէսինին խասթալըզը նէ եօլտա նէթիճէբէզիր օլաճաղընա արթըգ չիւպհէսի գալմամըշ ըսը։

Գրսմէթի սէօնմէմիշ իսի. չունքի պու սըրատա հէր իշի միւսայիտ կիսէյօր իսի։ Ղայէթ նասիսէ պիր մէթրէսէ մալիք օլուպ, բէք եագընատա, պիր տահա այրըմահաճագ սուրէթատ պիրլէշէճէյի պէտիհի իսի։ Կէրչի պանգաճա իշլերի մուվազգաֆէն պիր ազ թէրս կիթմէքատ իսի իսէ տէ, զէվճէսինէն գալանագ օլան մէրաս պու ընգըրազը տէֆ իսէպիլէճէյի աշիքատ ըսը։ Պլանշը սուրէթի գաթիէտէ հալասը Մատամ տիւ Պոանընն օն

«Միւսաավէնտիկեաց»ն մեղքիւր մեգալէսի սօլ էլիմտէ օլարակ տէրինճէ տիւշիւնտիւմ։ Քէնտի քէնտիմէ շէօյլեճէ սեօյլէշմէկէ պաշլատրմ. Պիզ՝ երմէնիլէր շիմտիկիք վէ պիր զէման, էվվէլա սաղ էլիմտէքի քեաղըրատա (1) կէօսթերիլէն Կիլիկիա էօքսիւզլէրինէ պագմալըյզ. սանկէն սօլ էլիմտէքի մեգալէնին սէտտի վաթանբէրվէրիսինէ ճիատէն գուլագ վէրմէլիյիզ։

Թապկի տիր քի, պու ճիհէթի՝ ասնանմա իանէսինէ մախսուս ճէմիյէթը միհէթէրէմէ տախի մազուր կէօրէճէք տիր, վէ Կիլիկիա էօքսիզլէրինէ պագըլմագ խուսուսը՝ հէր պիր մագասատը խայրա թէրճիհ իտէճէք տիր։ Իանէ ճէպրի օլամագ. ֆագաթ համիյթամէ պաթի օլանլարը ութանարըմագ իւզրէ պաղը թէտպիրլէրին խօշ կէօրիւլէճէկի տէ թապկի տիր։

Մտեթթէսէսլիք իշիտիյօրզ քի, մէրքէզ Որբանամ ամիսիսնը ճանիպինաէն թագրիպէն իքի այ էվվէլ կէօնտէրիլէն թահրիրատը ումումիյէտ պուրատա տանա իճապէթ իտիլէմէմիշ տիր։

Տօնանմա իանէսի իշիւն պիր երմէնի մրեթեպրինէ միւրաճատատ օլընատրզ տատ, տէ քի, պէն Կիլիկիա էօքսիզլէրինէ սենէվի թախսիսատըմ վար տըր, պունդն սահիկ օլուպ օլմատըղընը սօրմագ, անլամագ քիմսէնէն սէլահիյէթի օլմազսա պիլէ, հաղգատատա Կիլիկիա էօքսիւզլէրինէ տէ պիր մանկըր վէրմէմիշ օլուր իսէ, պու. տա համիյէթսիզլիգ մէյիլ մի՞ տիր։ Էօքսիւզլէրին խմինի ալէթ իթմէք ապէս չէյ տիր, պինանէն ալեյի հէր քէս իգթիատրընա կէօրէ էվվէլ էմրատ Որբանամ Ցանճատժողովին տավէթինէ ինանմիյէնէն լճապէթ իթմէլի, պատէհու տարիրլէրինէ քի Կիլիկիա էօքսիզլէրինէ պագէյօրզ ատեկինատ տէ [illegible] չայանը թագտիր կէօրիւնսիւ։

Պուսա Ս. ՏԻՐԿԷՐԵԱՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՀԱՊԷՇԻՍԹԱՆ ԻՄԲԷՐԱԹՈՐԸՆԷՆ ՎԷՖԱԹԸ

Հապէշիսթան իմբէրաթորը Մէնէլիքին, Դեկտ. 23 ինամէ վէֆաթ էթմիյի Հարարատան պիր Իթալիան ղազէթասընա թէլէկրաֆէն պիլտիրիլմիշ տիր։

Իմբէրաթորրն զէվճէտի իքի սէնատէն պէրու խասթա օլան զէվճինին վէֆաթընը պիր միւսատէթ կիզլէմիշ տիր։ Զիւնքի Իմբէրաթորիցա իլէ վէլիահտ Լիլ Ինասս արասընատա ֆէվգէլատէ պիր բէգապէթ մէվճուտ օլաղը, հաթթա Իմբէրաթորիցանընն իճրայը հիւքիւմէթ հըրս ու սէվատասընատա պուլընմաղը սէօյլենիյօր։ Զաթէն Մէնէլիքի 2ն սէնէ սիւրէն խասթալըզը էնանասընատա Իմբէրաթորիցա ումուրը հիւքիւմէթի էլինէ ալմըշ իսի։

Միւթէվէֆա Իմբէրաթոր 1844 տէ ասղմուշ օլուպ վէ վէլիահտըզ զէմանընատա Շատ բրէնսի նամըյլա եատ էտիլմէքտէ իսի։

1899 տա Հապէշիսթան Իմբէրաթորը օլաղգտան սօնրա, Իթալիա իլէ մուհարէպէյէ կիլիշէրէք Ատուատա Իթալիանլարը մաղլուպ էթմիշ իսի։

Պու վագատատան սօնրա Իմբէրաթոր Էվրօպա իլէ միւնասիպէթէ կիրէրէք մէմլէքէթինի թէրագը էթմիրմէյէ օլտըղճա մուվաֆֆագ օլմըշ վէ 66 եաշընատա վէֆաթ էթմիշ տիր։

ՏՐԱԲՈՒՄԱ ԻՄԶԷՐԻՆԷ ՎԷՐԻԿ

Ամէրիգա Մէհլիսի Մէպուսանը ազանընատն Մ. Սապաթ, 500 պին ֆր. վէ տահա ֆազլա օլան իզահիվամ տրախուսմալարը իսզէրինէ վէրկի գօնըլմասընա տաիր պիր զանուն լայիհասը թագահիմ էթմիշ տիր։

Պու լայիհայա կէօրէ՝ 500 պին ֆր. տան 1,250 պին ֆր. ա գատար օլան տրախուսմալարատան 100 տէ 5 վէ կիթիճէ թէրագը էտէրէք, 5 միլիոն ֆր. տան ֆազլա օլան տրախուսմալարատան 100ի տէ 20 վէրկի ալընաճագ տըր։

Էնէպիլէր իլէ վուգուս պուլամագ իզահիվամլար նէթիճէսինէ մէմլէքէթէն խարիճէ չըգամագ տրախուսմալարատան տահա զիյատ վէրկի տվզ էտիլճէք վէ պու վէրկիտէն գաչանլար չէտիտ մուճազաթա տիւշար օլաճագլար տըր։

Մ. ԲՈՒԶԱՎԻԼԻԹ ԹԱՐԱՖԸՆԵԱՆ ԵՎ ՆՈՐ ՀԱՑՎԱՆ ԲԷՆՇԻ

Ամէրիգա բէյսի ճիմհուրը սապրգը Մ. Բուզավիլիթ թարաֆընէ պուլընան Աֆրիգա հէյէթի ֆէնինյէսի մարիֆէթիյլէ, Վաշինկթըն միւզէսի իչիւն Ինկիլիթերանըն Շարգի Աֆրիգա միւսթէմլիքէսինէ կէչէն ապրիլէն պէրու հայվանաթ վէ նէպաթաթ հագգընատա թէտգիգատ իճրա էտիլմէքէ օլարը մայիս տիր։

Մէզքիւր հէյէթ թարաֆընատան պու քէրրէ թիլքիյէ զայէթ պէնզէր վէ մէմլի հայվանաթ ճինսինէ մենսուպ եըրթըճը եէնի պիր հայվան քէշի օլընմըզ վէ պունա Վէհկարօս նամը վէրիլմիշ տիր։

ՄԵՋԼԻՍԻ ՄԵՊՈՒՍԱՆ

25ԻՆՃԻ ԻՃԹԻՄԱ

Սաաթ 6 պուչուգ բատտէլէրինէ մէճլիս ինիգատ էյլէար։

1.— Զանկըրատան եէթիշէն էշեատան Օրմանիյէ բէսմի ալընմասը ֆուգարա էհալիսին սայ ու զայրէթինէն պիր սէմէրէ հաբլ էտէմմէմսինէ սեպեպիյէթ վէրիլինտէն, խարիճէ սեվգ օլընան տախիլի էշեատնը թէկմինի ըվամը իչիւն մէղքիւր ըսմին ալընմասընա տայիբ Զանկը մպուսընը թագրիրի օգունտը։

Մէզքիւր թագրիր նապէմվսիմ օրմաղա ըրատ էտիլի։

3— Բօլիս վէ ժանտարմա նիզամաթընը կէչէն սէնէ եէթիշէրիլմէյիլի կիպի պու. սէնէ տախի էլան մէճլիսէ կէօնտէրիմէկինտէն սէրիան թանզիմ վէ լրտալի էսպապընը խթիթմալի հագգընատաքի թագրիր օգունտը։

Մէզքիւր թագրիր ըրատ օլունտը։

3— Պայազիտ սանճաղընը Իրան հուատուտրատա քեշին 100 մէթրօլըզ Գազը քէօյ վէ Անպար քէօյլերի Տէվլէթի Ալիյէնին մալի իքէն՝ էլեկվմ Իրան ահրարընա գարշը խթիպատատա տէվամ էտէն Պագու խանլարընը էլինէ կէչէկինտէն միւտախէլէնին սէնի թալէպինէ տայիր թագրիր օգունտը։

Րէյէ միւրաճատի օլընարագ թագրիրին մագամը Սատարէթէ հէվալէսի գարարը օլաբ.

Պատէհու պիրինճի ճիլսէյէ խթիամ վէրիլսի։

ԻՐԻՆՃԻ ՃԻԼՍԷ

Իքինճի ճիլսէյէ սաաթ 9ը չարեէք կէչէրէք պէտ օլընը։

4— Եվգաֆ մէմուրլարընատան Շեմսէտտին էֆ.նին մաղատուրիյէթինէն պահալա խթիատը հագգընատա նազարը լահրգատան խթիյզահը քէյֆիյէթ օլընմագ իւզրէ եէնիէն խթիատ էնճիւմէնինէ խատ օլընը։

5— Ատանա ֆէլաքէթզէսէլերինին թատարրուֆը էմլաքը հագգընատաքի մատտէի գանունիյէ պէրվէճհի աթի թատատիլ օլունը։

Մասսհի մուասսհի.—Ատանա վէ Հալէպ վիլայէթլերինէ միէլէմ վագալարա տիւշար օլան առհապը էմլաք վէ արագիյէ իշիւն գանունըն նէշրինտէն խթիպարէն 2 սէնէ զարքընատա միւ ճաաթ էթտիքլերի հալաէ, հագգը թէսարրուֆլարը սապիթ օլմագ շարթը իլէ պիր տէֆայա մախսուս օլմագ իւզրէ մէճճանէն սէնէտի խագանի խթասը թէնսիպ օլունը։

5— Թէնսիպագ էնճիմէնինին մազաթասը օգունմըշ իսէ տէ, Տախիլիյէ նազրը գապինէ հէյէթինին պուլընմասը իլէ միւզաքէրէ էտիլմէսինի թէքլիֆ էթտիյինատէ, միւզաքէրէսի ճումա էրթէսի կիւնինէ թատիգ օլընմըշ տը։

6— Եէմէն վալի մուավինլիյի հագգընատաքի լայիհա գապուլ օլունը։

Միւթեագզէպէն մէճլիսէ խթամ վէրիլտի։

ԹԱՐԻԽԸ ԱՍՐԸՄԸՋՏԱՆ

ՄԻԼԼԻ ՊԻՐ ՍԱՀԻՖԷ

Մուհարրիր

ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Ախիրէն վէֆաթ իթմիշ օլան Վահան Վ. Տէր-Մինասեանը թէրճէմէի հալինի վէ տէվրը չէպապէթինտէքի ահվալ իլէ տէվրը խթիպատատա քի հարաքէթը խուսուսիէ-ինի նաթրգ թէթեպպիւատ տը։ Ցիյաթը 50 բարա տը։ Մէրքէզը Ֆիրուխթը Պապը Ալի ճաատէ-ինտէ Պիւլպիւլեան Լեոն էֆ.-նին իսարէխանէսինտէ տիր։

*** ԹԻՄՍԱԼԸ ՎԱԹԱՆԷՐՎԷՐԻ.— Ֆիյաթը 3 ղրշ. տը։

Հէր իքի քիթապ իշիւն թաշրատան վագը օլանագ սրբարընաթ իլէ պիրլիքէտ բօսթա բուլը կէօնտէրիլտիքտէ մաթպատմըշճա տէրհալ թալէպ օլընան նիւսխէէր կէօնտէրիլիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՍՍՏՐԱԶԱՄ ՀԱԳԳԸ ԲԱՇՈՅՑ ԹԷՊՐԻՔ

Խառն Ժողով ճումատա էրթէսի կիւնիւ Գալաթատա ագաբ իսթիմա իտէրէք, Սատրը ճէպիտ Հագգը բաշանընն մէմսերիյէթը ճէպիտէսի իլէ բիւթպէի վէզարէթէ թէրթիպինի թէպրիքք իթմէք իչիւն պիր հէյէթ թային օլընմըշ տը։

Իչպու հէյէթի վէքիլ Տ. Ղեւոնդ Վ. իլէ, Ֆազ. Ժողով ատենապետի Ազարեան վէ Ա. Հալաճեան էֆ.ներտէն թէչէքքիլ իթմիշ տիր։

Հէյէթի տիւն սապահ Սատրը միւշարիլէյհի Նշան Թաշընատա քեսին գօնազընա ազիմէթ էյլէմիշ վէ վազիֆէի թէպրիքի իչիւ էյլէտիքտէն սօնրա, Բաթրիգ Դուրեան Ս.ատն պահս օլընմըշ վէ Հագգը բաշա հազրէթլերի միւշարիյէյի մագամատա կէօրմէք արզուսընատ օլարզընը պէյան էյլէտիքտէ, Բաթրիկխանէ հէյէթի մուխթասարէն էսպապը իսթիֆայը իսլահ իթմիշ վէ Բաթրիգին պիլ մեճպուսիյէ իշտէն էլ չէքտիկինի սէօյլէմիշ տիր։

Սատրը միշարիլէյհ քէնտի արզուսը ումուս ունսուրլար պէյնինտէ հիւմնը միւնասէպաթը պագա վէ տէվամը օլարզը վէ պու ուղուրատա տախի չալըշճաղընը սէօյլէտիքտէն սօնրա, Դուրեան Ս. իլէ պիզզաթ կէօրիւշիպ իսթիֆանընը էսպապընը մէյմանատան գալարզմաղա արզու էյլէտիյինի պէյան էթմիշ տիր։

Հէյէթ Սատրը միշարիլէյհին պէյան էյլէտիկի հրսախթատան տօլայը թէէքքիւրինի պէյանլա միւֆարագաթ էթմիշ վէ Պապը Ալիյէ կիտէրէք Տախիլիյէ Նազրը Թալէտթ պէյին տէ մէմուրիյէթինտէ իպգասընը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

*** Տիւնքի Իզտատատա պու մէսէլէյէ տաիր աթիտէքի ֆըզրա օգունմըշ տըր. «Էրմէնի Բաթրիգի եզիշէ Դուրեան էֆ.նին, խութիֆասընատան վազ կէչէրէք, մագամնա կէլէճէկի մնմնունիյէթէ իշիտիրմիշ տիր։ Այանատան վէ Էրմէնի Բաթրիգխանէսի մէճլիսը ճիմանի ազասընատան Ազարեան էֆ. իլէ պագը բէքիգլերի, պու խուսուսատա տէլալէթը իթիֆաճուսյանէտ պուլընմըշլար տըր։ Խութիխպարըմըզընն պու հագիգաթա միւպէտտէ։ օլմասընը արզու իտէրիզ. Բաթրիգը միշարիլէյհին պու պապտէ իսրաղ իտէճինի ֆիիլը իթիլաֆ իւզրինէ, պիւթիւն Օսմանլըլարընը թէվճճահինէ մազհար օլաճագը մէյատատա տը։

«ՃԷՐ. ՇԱՐԴԻՑ».— Պալէատէ եազրլարընը վէճհլէ խութիֆա մէսէլէսինէ տաիր, հէնուզ պիր թէչէպպիւս իճրա օլընմամըշ օլուպ, իհթիմալ քի, Բաթրիգը միշարիլէյհ եազընատա Սատրազամ հազրէթլերի իլէ կէօրիւշիպ, պիր չարէի թէսվիյէ պուլընապիլսին։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ԱՀՎԱԼԻ

Խառն Ժողովին ճումատա էրթէսի կիւնքի իթիմարընատ, Երուսաղէմ ահվալի տէ մէվզուզի պահս օլմուշ տրը։ Պու. իթիմատատ, Տեղապահ Տ. Դանիել Վ. Թարաֆընատան կէօնտէրիլէն բարօրթօ տա գրատթ օլունմըշ տրը քի, հիւքիւմէթը մահալիյէ թարաֆընատան իպրազ օլունան իհթիրամատան տօլայը պէյանը թէչէքքիւրէն սօնրա, մանասթը տախիլինտէ մէմուրիյէթինի թանըմամագ խուսուսընատաքի թէչէպպիւսլերի զիքը իթմիշ տիր։

Խառն Ժողով պու պապտէ լազըմ կէլէն միւզաքէրէյի իճրա իտուպ, թէքրար թէլէկրաֆլա Տեղապահ թէէմինաթ վերմէկի գարարլաշընընը վէ Սատրազամ իլէ Տախիլիյէ նազրը նէզտինէ կիտէճէք հէյէթին տէ պու մէսէլէյէ տաիր իյմապընը սէօյլէմէսի գարարլաշընընմըշ տրը։

Տիւն Տախվլիյէ նազրընա իյմապ իտէն սէօյլէնմիշ տիր։

Հիւքիւմէթ՝ էկէր մերգուման վարդապետլէր քէտի ըրզալարը իլէ չըգմազլարսա, հիւքիւմէթին իյմապընը իճրա իտէճէյինէ տաիր թէէմինաթ վերմիշ տիր։

Տիւնքի Սապահատ պու պապտէ աթիտէքի ֆըզրա օգունմըշ տրը։

«Երուսաղէմ էրմէնի մանասթըրընատա պուլընըպ, մէզքիւր մանասթըրընի ինթիզամը ումուրընա մանի օլորզալընատան Տերատատէթ ճէլպլերի հագգընատա պունատն եվվէլ Երուսաղէմ միւթէսարրըֆլըզընա թալտմաթ վերիլմիշ պուլընան 3 ըահիպին Տէրատատէթ սէվգլերի իշիւն զապրթա գուվվէթինին իսթիմալի լազըմ կէլիպ կէլմէտիկի մահալինտէն սիւայ իսթիմէսի իւզրինէ, հիւքիւմէթին էմրինէ լթատ թ մէթիվիքլերի հալաէ Բաթրիգխանէ թարաֆընատան վուգուս պուլան թալէպին, եանի պուրայա սէվգլերի խուսուսընընն զապրթա գուվվէթի իլէ իճրասը զանընատա տիւն Ատլիյէ վէ Մէզահիպ նէզարէթինին իշրէրինէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն Երուսաղէմ միւթէսարրըֆլըզընա թէլէկրաֆլա թալտմաթ իթա գըլընմըզ տրը։»

Պու թէլէկրաֆ իւզրինէ մէսէլէյինին թէվվիյէ օլընաճագը շիւպհէսիզ տիր։

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ դարարը իլէ Ս. Կաթողիկոսա պիր մէքթուպ կէօնտէրիլէրէք Երուսաղէմ վանքընատա պուլընըպ, Բաթրիգխանէ թալտմաթընա մուխալիֆ հարաքէթէ պուլընան վարդապետլէր հագգընատա պիր գարար վերմէսի թալէպ օլընաճագ տրը։

ԱԶԳ. ԺՈՂՈՎ պունատն ազամ Ղեւոնդ Վ. իլէ Գէորգ Եպսկոպոսն հրատապ մէսէլէսի հագգընատա լազըմ կէլէն գարարընն իթա իթմիշ իսի։ Պու գարարընն գանունէն իճրատը իչիւն Խառն Ժողով տատա վէքիլլերինէն միւրեքքէպ պիր գոմիսիոն թէչքիլ իթմիշ վէ Զօհրապ, Շահրիկեան վէ Սըմբատ Քեսթիպեան էֆ.լերի ատա թալտիսի իտէրէք, Գէորգ եպսկոպոսն պու մէսէլէյէ տաիր կէօնտէրատիկի ճէվապը տա իշպու գոմիսիոնա կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԻՍԼԱՄԻԹԻԿՈՒ ԳԱՊՈՒԼ

ԻԹՏԻՐԻԼԷՆ ՊԻՐ ԳԼՁ

Բէթրսպուրկտան յունվ. 7 թարիխիյէ պիր ֆարանզ կազէթասընա լշար օլընը։

«Ազիսաբեթուպօլատ, հաճի Հայմանօֆ խմինատ զէնկին պիր Մուսուլման օն պէշ եաշընատա կիւզել պիր երմէնի գըզը իլէ ալեգատ իթմիշ վէ աշըրըպ քէնտի գօնազընատ խթիրահալա վագրթ կէչիրմէյի թէէմին էյլէմիշ իսի։ Գըզ Իսլամիյէթի գապուլ էյլէմիշ քի՝ հաճի Հայմանօֆի իլէ իզահվամ իթսին Փըզընը իքի գարաշլարը հաճի Հայմանօֆին ղայպուպէթինտէն խթիֆատ իտէրէք, մերգումըն գօնազընա կիրմիշլէր վէ գըզգարընատաշլարընը կէօթիրմէք խթէմիշլէր տիր։ Գըզ մուսալիֆէթ իթտիկինտէն գարտաշլարը՝ գըզգարընատաշլարընն պաշրնը քէսմիշլէր վէ վիճուտընը եատթաղընատա պրագմըշլար տրը։ Հաճի Հայմանօֆ ավտէթտէ գըզընն պիրուհ ճէսէտինի պուլմըշ վէ գաթիլլերին արգասընատան եէթիշիպ օնլարը թէլէֆ իթմիշ տիր։

«Հաճի Հայմանօֆընն մուհաքէմէսի իճրա օլընըպ, մահքեմէ 10 սէնէ քիւրեյ մահքիւմ էյլէմիշ տիր։

«Միսուլիման ալէմինտէ պու մէսէլէ մեվզուզը պահս օլմուշ տրը։»

ՄՈՒՆԵ ԷՀալիսի, Քիւրտ աշիրէթ ըէիսլերինէ Ղաֆիրլիք խմինատ պիր վէրկի վէրմէքտէ իսի։ Պու վէրկի տիւյիւնլէր, նամզէսլիքլէր վէ սահր միւնասէպէթլէ թահսիլ օլընմագատա վէ ալելխուսուս քեօյլիւլէր պու վէրկինին ալթընատա էզիլմէքտէ իսիլեր։ Գանունը էսասինին իլանընատան սօնրա, պու վէրկի էբէյիճէ վագրթ տահա թահսիլ օլընը, պիր սենէ էվվէլ Պապը Ալիտէն վիլայէթէ կէօնտէրիլէն էմրլէրէտ պու վէրկինին մէնը թահսիլի թավսիյէ իսիրմիշ իսի։

Հալպու քի Քիւրտ պէյլէր մէյսուս օլմայարագ, եէնի պիր եօլ պուլմըշլար իսի, չէօյլէքի՝ քէնիլէրի Ղաֆիրլիք վէրկիսի թահսիլ էթմէյիպ, իլա քէնտի թարլալարընատա իշլէյէն էրմէնի քէօյլիլէրինտէն պիր իճրէթ ալմագատա օլաբգալարընը սէօյլէմիշլէր վէ պու հիյլէ իլէ զաֆիրլիք վէրկիսինին թահսիլէնտէ տէվամ օլընմըշ տրը։

Քիւրտլէրին շու պէյանաթը էսասըզ օլարզը վէ երմէնիլէրին Քիւրտլէրին արագիսինի զէր էթմէմէքտէ օլարգլարընը սէօյլէմէլերի իլէ, պու խիրագ իւզրինէ Տախիլիյէ նէզարէթի Մուշ միւթեսարրըֆլըզընատան թէլէկրաֆլա թէքրար իյզահաթ խութէմիշ տիր։ Գըզ մուսալիֆէթ իթտիկինտէն գարտաշլարը՝ գըզգարընատաշլարընն պաշրնը քէսմիշլէր վէ վիճուտընը եատթաղընատա պրագմըշլար տրը։ Հաճի Հայմանօֆ ավտէթտէ գըզընն պիրուհ ճէսէտինի պուլմըշ վէ գաթիլլերին արգասընատան եէթիշիպ օնլարը թէլէֆ իթմիշ տիր։

«Հաճի Հայմանօֆընն մուհաքէմէսի իճրա օլընըպ, մահքեմէ 10 սէնէ քիւրեյ մահքիւմ էյլէմիշ տիր։

«Միսուլիման ալէմինտէ պու մէսէլէ մեվզուզը պահս օլմուշ տրը։»

ՄՈՒՆԵ ԷՀալիսի, Քիւրտ աշիրէթ ըէիսլերինէ Ղաֆիրլիք խմինատ պիր վէրկի վէրմէքտէ իսի։ Պու վէրկի տիւյիւնլէր, նամզէսլիքլէր վէ սահր միւնասէպէթլէ թահսիլ օլընմագատա վէ ալելխուսուս քեօյլիւլէր պու վէրկինին ալթընատա էզիլմէքտէ իսիլեր։ Գանունը էսասինին իլանընատան սօնրա, պու վէրկի էբէյիճէ վագրթ տահա թահսիլ օլընը, պիր սենէ էվվէլ Պապը Ալիտէն վիլայէթէ կէօնտէրիլէն էմրլէրէտ պու վէրկինին մէնը թահսիլի թավսիյէ իսիրմիշ իսի։

Հալպու քի Քիւրտ պէյլէր մէյսուս օլմայարագ, եէնի պիր եօլ պուլմըշլար իսի, չէօյլէքի՝ քէնիլէրի Ղաֆիրլիք վէրկիսի թահսիլ էթմէյիպ, իլա քէնտի թարլալարընատա իշլէյէն էրմէնի քէօյլիլէրինտէն պիր իճրէթ ալմագատա օլաբգալարընը սէօյլէմիշլէր վէ պու հիյլէ իլէ զաֆիրլիք վէրկիսինին թահսիլէնտէ տէվամ օլընմըշ տրը։

Քիւրտլէրին շու պէյանաթը էսասըզ օլարզը վէ երմէնիլէրին Քիւրտլէրին արագիսինի զէր էթմէմէքտէ օլարգլարընը սէօյլէմէլերի իլէ, պու խիրագ իւզրինէ Տախիլիյէ նէզարէթի Մուշ միւթեսարրըֆլըզընատան թէլէկրաֆլա թէքրար իյզահաթ խութէմիշ տիր։ Գըզ մուսալիֆէթ իթտիկինտէն գարտաշլարը՝ գըզգարընատաշլարընն պաշրնը քէսմիշլէր վէ վիճուտընը եատթաղընատա պրագմըշլար տրը։ Հաճի Հայմանօֆ ավտէթտէ գըզընն պիրուհ ճէսէտինի պուլմըշ վէ գաթիլլերին արգասընատան եէթիշիպ օնլարը թէլէֆ իթմիշ տիր։

«Հաճի Հայմանօֆընն մուհաքէմէսի իճրա օլընըպ, մահքեմէ 10 սէնէ քիւրեյ մահքիւմ էյլէմիշ տիր։

«Միսուլիման ալէմինտէ պու մէսէլէ մեվզուզը պահս օլմուշ տրը։»

ՄՈՒՆԵ ԷՀալիսի, Քիւրտ աշիրէթ ըէիսլերինէ Ղաֆիրլիք խմինատ պիր վէրկի վէրմէքտէ իսի։ Պու վէրկի տիւյիւնլէր, նամզէսլիքլէր վէ սահր միւնասէպէթլէ թահսիլ օլընմագատա վէ ալելխուսուս քեօյլիւլէր պու վէրկինին ալթընատա էզիլմէքտէ իսիլեր։ Գանունը էսասինին իլանընատան սօնրա, պու վէրկի էբէյիճէ վագրթ տահա թահսիլ օլընը, պիր սենէ էվվէլ Պապը Ալիտէն վիլայէթէ կէօնտէրիլէն էմրլէրէտ պու վէրկինին մէնը թահսիլի թավսիյէ իսիրմիշ իսի։

ՄՈՒՆՇՏԱՔԻ մահքեմէլերատէն արագի մէսէլէլերինինէն օլայը հիւքիւմլեր վէրիլմիկինէն, պու քէրրէ մահալի մերիսատա վէքիլի Տ. Վարդան Վ. Մուշ մէպուսը Գեղամ էֆ. է պիր թէլէկրաֆ քէչիրտէ իտէրէք, Մուշատա տարիյէ թէչքիլաթընա թէչէպպիս իտիլմէսի իսթիտատա իտիլմիշ տիր։

Պու մէսէլէյէ տաիր Ատլիյէ նէզարէթինէ տէ մի բաճատաթ օլընըպ, իշին թէվվիյէսի պիւտճէնին թատատիգինէ միւթէվգզի պուլընտրը ճէվապ պիլտիրիլմիշ իսէ տէ, օլ վագթա գատար արազի մէսէլէսինին թէէսիրի Մուշատա թալէպ օլընըյօր. գիրա մահալի մահքեմէլերի արազի տավալարը իշին հիւքիւմլեր վէրմէկէ պաշլամըշլար տրը։

ՀԷՐ ՀԱՅԹԱ 80–100 էրմէնիներին Ամերիգայա կէլտիկինի, մահալլի կազէթալար եազմագատա վէ պունլարընն հալինի քիմ տիւշիւնճէկինի սօրմագատա տրըլար։

ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՑԷ էրմէնի Գատարլար ճէմիյէթի 2 սանագ էլկիսէ թօրլըզ Բաթրիգխանէյէ կէօնտէրմիշ տիր։

ՊԷՐՊԷՐԵԱՆ Մէքթէպլինտէ կէչէն կիւն պիր զիյնէթ վուգուս պուլուպ, նութգլար իրատա օլունմըշ վէ չակիրտանան միւրեքքէպ պիր ֆանֆար հէյէթինին թէրէնինումաթը շէատա ալգըզարա մաղտար օլմըշ տրը։ Տախիլի մուսալլիմ Ֆրանսալը Մ. Ժիւլիա վէ չակիրտանընն նութգ վէ մուհավէրէլերի մէքթէկին իքթիսատ էթմէսինի, վէ օրատատա տախի ֆանֆատա մուալիմվիկինատ պուլընմասընը զիքր էթմէքլէ իքի այ զարբընատա չակիրտանան պէյլէ պիր հէյէթի թէչքիլ էթմէսի վէ ալըշըրմասը իգթիտարընա տէլալ օլաբ, օ ագշամ տախի ալգըշարա մաղտար օլմուշ տրը։

ՏԻԿԻՆ ԷԼԻԶ ԿԷՕՉԷՕՂԼՈՒՆԸՆ

ՎԷՖԱԹԸ ՎԷ ՃԷՆԱԶԻ ԱԼԱՅԸ

Երմէնի Գաթօլիք միւթէպէր այիլէէրինէն կէօչէօղլու ֆամիլեասը, Տիկին Էլիզ Կէօզէօղլունընն վէֆաթըյլա մաթէմէ զարգ օլմուշ տրը։

Միւթէվէֆա Կէօչէղլու Ցակոբ էֆէնտինին զէվճէի միւհթէրէմէսի Տիկին Էլիզ, քէնտի վագարը վէ նէզաքէթի իլէ Օսմանլը վէ էճնէպի այիլէլը նէզտինտէ հիւրմէթ գազանմըշ վէ ումումի այիլէնին հագիգի պիր համիսի օլմուշ իսի։

Տիկին Էլիզ ումուրը խայրիյէյէ տէ իլթիրաք էթմիշ, գըզլար էյթամխանէսինէ մուավէնէթինի տիրիր էթմէմիշ տիր։

Պու սապահ սաաթ ճէտ միւթէվէֆանըն խանէսինէն ճէնազէ ալայը թէչքիլ օլընըպ, Արփիարեան Աբգիպիսկոպոսը բիյասէթի ալթընատա վէ ճամէեան վէ Խաչատուրեան եպսկ.լար իլէ 12 վարդապետլեր վէ դպիրլեր հազըր օլարգլարը հալտէ Ս. Ցովհան Ոսկեբերան քիլիսէսինէ տօղրու կէօթիրիլմիշ տիր։ ճէնազէնին էօնունատն պէյէտիյէ վէ խարիճիյէ նէզարէթի չավուշլարը վէ խատէմէյէրի, Ս. Ցակոբ Անկիլանցը շակիրտանը, Անարատ Ցուսիթիւն գըզլարը էթմէքտէ օլուպ, պունլար միւթէվէֆայա հիւրմէթէն թէալլիւգաթը թարաֆընատան կէօնտէրիլէն 20 գատար կրլանթալարը համիլ պուլընըյօրլար իսի։ ճէնազէ միւթէվէֆանն Խրուսթիլը թարաֆընատան էլ իւզրէ կէօթիւրիլմէքտէ իսի։ Տէզապահ Գօյունեան եպսկ. քիլիսէէ հազրը պուլընըպ իճրա օլընան ճէնազէ այնինէ բիյասէթ էթմիշ տիր։

ճէնազէ այնի խութամընատա հազրը պուլընան զէվճի միւթէվէֆանըն մախատուսը Արամ պէյ Կէօչէօղլու իլէ Խարիճիյէ միւթէչարը Գուլումեան Ցովհաննէս էֆ. վէ Տիրան Կիսիրլիէրատանեան էֆ.յէ պէյանը թատազիյէթ էյլէմիշլեր տիր։ Կէրէք խանէտէ վէ կէրէք քիլիսէտէ բէք չօգ զէվաթը բէամիյէ վէ միհթէրէմէ էղճիմլէ Խարիճիյէ նազրը՝ Ֆրանսանանանազիմբաշա, Անմէանճէվգէթ բաշանորատուկեանԳարբիել էֆ. Պէօզլու միւթէսարրըֆը, Ազիզ բաշա, էճնէպի սէֆարէթլիլերի պիրինճի թէրճէմանլարը։ Խարիճիյէ վէ Տախիլիյէ նէզարէթլերի մէմուրլարը, Տուլունը Ումումիյէ, Բէյի վէ Պանգալար մէմուրլարը, Երմէնի թիւճճարը միւթէպէրէի վէ սարրաֆան վէ էրմէնի, Բուսի, Եահսաթ պանքէրլեր վէ սաիր զէվաթը միհթէրէմ հազրը պուլընընմըշլար տրը։ ճէնազէ պատէհու ալայ իլէ քիլիսէտէն աշչարը չէգարըլմըշ վէ մուախէրէն 4 աթը միզէյէն ճէնազէ արապասընա վազ իլէ հազրընատան չօգալարընը բաքիպ օլտուգլարը արապալար բէֆագաթբյլա Շիշլի գապրիսթանընա նազլ վէ օրատա տէֆն օլընմըշ տրը։

Անտոն պէյ Կէօչէօղլու, Տէր և Տիկին Արամ պէյ Կէօչէօղլու և զաւակունք, Տէր և Տիկին Տիրան Կիսիրլիէրատան, Տէր և Տիկին Ցովհաննէս պէյ Գուլումեան, Տէր և Տիկին Լէոբոլոյ Գարինալի և զաւակունք, Օրիորդ Սօֆի Կէօչէօղլու, Օրիորդ Իսկուհի Խաճատուր, Տիկին Տիրուհի Թընկըր, Կէօչէօղլու, Ա. Քրէբէն, Գուլումեան և Կիսիրլիէրատան ընտանիքները, ինչպէս նաև իրենց բոլոր ազգականները ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն զգառնագէտ մահ՝ ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ՑԱԿՈԲ ԷՖԷՆՏԻ ԿէՕՉԷՕՂԼՈՒԻ իրենց մօր, մեծ մօր, զոքանչին, հարսին, և ազգականին, որ հանգեաւ ի Տէր, երեկ երեկոյ, յետ ընդունելոյ զՍուրբ Խորհուրդս Եկեղեցւոյ, և կը խնդրեն որ հաճիք ներկայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան արարողութեան որ պիտի կատարուի երկուշաբթի առաւօտ, 4(17 յունվար, ժամը 5ին (ը. թ.) ի Սուրբ Ցովհան Եկեղեցի Թագսիմ։

Հրաւիրեալք պիտի ժողվին հանգուցեալին ընակարանը, Տօղրու եօլ 191, ժամը 4.30ին (ը. թ.)։

Բէրա, 2 յունվ. 1910

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ յառաջիկայ Ս. Ծննդեան ծնի առթիւ տեղի ունենալիք այցելութեան պարտականութենէ զերծ մնալու համար հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են։

20 ական ղրշ. վճարող Տեարք։

Երուանդ Տուտեան, Ս. Պողոսեան Եղբարք, Մ. Ս. Եպրեճեան Եղբարք, Սեպուհ Մ. Ալեքսանդրեան, Սեփոն Ս. Համբարձումեան, Պետրոս Կ. Գազանճեան, Մ. Պէզազ, Մ. Լ. Կ. Մալխասեան, Խաչիկ Էմիրզեան, Ց. Սարքեան, Ցակոբ Աճառեան, Սարգիս Քրնաճեան, Արամ Քրնաճեան, Աւետիս Ս. Կիւլպէնկեան, Լեոն Տ. Ղանչէկիւլեան, Սարգիս Քէչեան, Մ. Ց. Գոչունեան, Միհրան Սինանեան, Ց. Ց. Գ. Ճնկարեան Եղբարք, Բիւզանդ Հանէսեան, Ոսկի, Նշան Լօգմակէօղեան, Արմենակ Կուրթիկեան, Սարգիս Քէչէկեան, Տավուտ Տէր Մովսէսեան, Միհրան Քէօրբէեան, Արմենակ Փափազեան, Ցեսու Շամանճեան, Սեդրաք Մարտիրոսեան, Սարգիս Էմէրեան, Նազարէթ Գասպարեան, Լեոն Ց. Կիւլէսեր

ռէսթ օլընարագ Աւլիյէյէ Թէսլիմ օ-լընմըշ տըր։

Մէճլիսի վիւքէլա տիւն իլք ատէգա օլարագ Սաադաամ Հագգը բաշանըն Թահէր բիասէթինատ իմթիհան էյլէտի։

1.— Թունուս-Թարապլուսը Ղարպ հուտուտ մէսէլէսի հագգընտա Ֆրանսա սէֆիրինին վէրտիյի Թագրիրի չիֆահի վէ պու պապէտքի էվրագ գրաաթ վէ միա զաքէրէ էտիլմիշ իսէ տէ, նէթիճէ էտիմէմէյիպ կէլէճէք մէճլիսէ գամիշ տըր։

2.— Մէճլիսի Մէպուսանտա օգուն-նանագ գապինէնին բրօկրամը մեզա-քէրէ էտիլմիշ իսէ տէ, խիթամ պուլ-մատըգընտան կէլէճէք իճթիմատա իք-մալ էտիրէրէք ճիմատա էրթէսի կիւնիւ մէպուսանտա գրաաթէյիմէնինէ գա-բար վէրիլմիշ տիր։

3.— Հարպիյէ Նէզարէթինէ պէր միւթէչարիզէ իհտասը հագգընտաքի մատտէի գանունիյէ Մէճլիսի Մէպուս-սանա թէվի էտիլի։

4.— Բուխարթ վէրիլէճէք ատաքի-ըի Օսմանիյէնին մէսաբիքի իչիւն թան-զիմ օլընան մատտէի գանունիյէ քէվա մէպուսանա թէվի օլընը։

5.— Տօնանմայը Օսմանի խանէսի-նէ վիւքէլանըն պիրէր մատչարընը թագսիթ պէ թագսիթ վէրմէյէրի գա-բարկէր օլարագ կիպի, արկէր մէմուբ-լարըն տախի նէ՝ թէնսիպ էտէրլէր իսէ ոնա կէօրէ ալընմասը թասվիպ է-տիլի։

6.— Կիրիտ մէսէլէսինէ տայիր հա-մի տէվլէթլէրէ վէրիլէճէք նօթա վէ պունա տայիր էվրագ Սաադաամ բաշա Թարաքընան պէրայը միւթալաա ա-լընմըշ վէ պու մէսէլէնին կէլէճէք հաքթա զարքընտա միւզաքէրէսի թէն-սիպ օլընմըշ տըր։

ԽԱՐԻՃԻԹՅ նէզարէթի պիւտժէսի-նին թէտգըգաթը խիթամ պուլմըշ տըր։

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ սապգ բէխի սա-նիսի օլուպ չէհրիմիզա պուլընան Մ. Ֆէրպանք պու կիւն հուզուրը Շահա-նէյէ գապուլ օլընանագ տըր։

ԿԷՕՄՐԻՒԹ բէսմինին 100 տէ 15 է իպլաղընա տէվլէթլէր Թարաքընտան մուվաֆֆագ էտիլէյի հագգընտաքի հէվատա նպաչմէվսիմ տիր. պու զամմ էտասէն տէվլէթլէր Թարաքընտան գա-պուլ էտիլմէքտէ իսէ տէ, թէֆէրրուս-աթը հագգընտա պիր իքի տէվլէթ պէյնինտէ միւզաքէրաթ տէվամ էտիյօր։

ԹԱՐԱՊԼՈՒՍ-Թունուս հատիսէսի-նին եագընտա պէրթարաֆ օլաճաղը մէմուլ կէօրիւնիյօր։

«Նայէ Ֆրայէ Բրէսէնին պէյանընա կէօրէ՝ տէվլէթլէր Օսմանիյէ, Թունուս-Թարապլուս հուտուտընին Թայինի հագգընտա անճագ Թունուս պէյի իլէ մեզաքէրէ լաղզմ կէլէճէյի նօգթայը նպաղարընը իլթիզամ էյլէմէքտէ վէ Թունուսուն Ֆրանսա հիմայէսի ալթնա ալընաղընտա տայիր Թունուս պէյի իլէ Ֆրանսա արասընտա 1882 տէ ագա օ-լընան մուգավէլէնամէյի թասսիգ էթ-միշ օլմասընընը իլերիյէ սիւրմէքտէ տիր։

1871տէ Սուլթան Ապտ իւլ Ազիզ Թունուսըն մուխթարիյէթի իտարէսի-նի վէ պէյլիյին իրսէն ինթիգաղը հագ-գընը Թատիգ էթմիշ իտի։ Օն սէնէ սոնրա Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թունուսը իշղալ էթթի. 1881տէ ժէնէրալ Պրէար Պարտօտա, Պէյին սէրայընա կէլէրէք, ս զէմանքի Թունուս պէյինէ Ֆրանսա-նընն հիմայէթինի թասսիգ էթտիրտի։

Մուգավէլէ իմզալանտրգտան սոնրա, Թունուս պէյի Պապը Ալիյէ պիր Թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, մուգա-վէլէյէ պլիմ մէճպուրիյէ վէ գան տէօ-քիւմէնինէ սէպէպիյէթ վէրմէմէք ի-չիւն իմզա գօյըրընը, վէ պունտան տօլայը տէվլէթը Օսմանիյէ իլէ իսթի-շարէ էթմէյէ վագրթ պուլամատընը պիլտիրմիշ իտի։

Պու թէլէկրաֆնամէէն 4 կիւն սոնրա Պապը Ալի Պարտօ ահանամէսինի բրոթէսթօ իտէրէք, Թունուստաքի հագգը հիւքմանխանին մուհաֆազա իթմիշ իտի։

Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու բրօթէս-թօյա էհէմմիյէթ վէրմէտիկի կիպի, Իթալիա վէ Իէկիլթէրրատա տա Ֆրան-սանըն պու հարաքէթինէ գարշը պիր հարաքէթ կէօրիւնմէքտէ պէրապէր, էվրօբա տէվլէթլէրի տախի միւտախէլ էթմէմիլէր իտի։

Շիմտի տախի տէվլէթի Օսմանիյէ իլէ Ֆրանսա արասընտա պիր մէսէլէ գուհուր էթմէյէճէյի ումումէն սէօյլէ-նիյօր։

Հագգը բաշա մէվճուտ մէսէլէլէրի արթըրմագ արզուսընտա պուլընմայա-ճաղը կիպի, Ֆրանսա տախի ահվալը հալըրէյէ պիր գաթ տահա միւշքիլաթ չըգարմագ իսթէմէյէճէք տիր։

Ֆրանսա Պօրտօ ահանամէսինին Թատիգինի Թալէպ էթմէքտէ պէրապէր մէսէլէնին ճէգայիր վէ Թունուս իս-լամլարընտա սուչը Թէսիր հասըլ էթ-մէսինտէն զորգաղըր ճիհէթլէ բէք գի-յատէ շիտատէթ կէօսթէրէմմէքտէ տիր։

ՍԻՐՕՋՏԱ պիր հաֆթա էվվէլ զու-հուր էտէն տտի պիր ճինայէթ պիր արալըգ հատիսէ շէքլինի ալմագ իս-թիտատընը կէօսթէրմիշ տիր։ Սի-բրօտա սթատսիօնլարտա պոյանճըզգ է-տէն ալմանեալը Լէօն Բոսքէթ նամ շախս, օ կէճէ սոն ֆաերէճէտ ֆաէրիսօշ օլարգտան սոնրա չարշը իչինտէ տա-պանճասընը չէքիպ սթմասըյա, մէն էթմէյէ չալըշան բօլիսլերէ տէ իթատթ էթմէյիպ սիլահ չէքերէք բօլիսին պի-բրինի 3 եէրինէն եարալամըշ վէ ճա-բրին մէրգում պատէհու օրատա եէնի եարբլմագտա օլան պիր պինանըն իւսթ գաքընա թըրմանարագ օրատան տսքէր վէ մէմուրլարա սիլահ պօչալթ-մայա տէվամ էթմիշ վէ բօլիսլէր արգա խանէլէրտէն կէչիա պուլարագ մէզքիւր պինայա տախիլ օլմասը իւզերինէ մէրգում Թէսլիմը նէքա էյլէմիշ տիր։

Լէօն խութիվապ օլընարգտա իքի շախս Թարաքընտան սիլահ սթմայա Թէչվիգ էտիլտիյինի իգրար էթմիշ վէ Թէզգրֆ օլընմըշ տըր։

Սէլանիկ Ալման ժէնէրալ գոնսօ-լօսլըղընտան կէօնտէրիլէն քանթիպ՝ Լէօնըն գոնսօլօսխանէյէ Թէսլիմին թալէպ էթմիշ իսէ տէ, էճնէպի ուհուտ վէ իմթիյազաթա կէօրէ մէրգումըն հիւքմանէ էվվէլ Թէսլիմ օլընմայաճաղը քէնտիսինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Պիր սուչը Թէֆէհհիւմ էսէրի օլա-րագ Սէլանիկ վալիսի վասթասըյլա Աւլիյէ նէզարէթինտէն Լէօնըն գոնսօ-լօսխանէյէ Թէսլիմի էմր էտիլմիշ վէ պու հալ Սիրօզատա զալէյանը էֆքէտարը մուճիպ օլմըշ վէ Իսլամ, Խրիսթիան էհալի մէթինկ ագտ էտէրէք մագա-մաթա վէ Մէպուսանա Թէլէկրաֆնա-մէլէր քէչլեսէ էթմիշ վէ ումում Սի-բրօզ սանճաղը մէմուրլարը իսթիֆայա Թէչէպպիւս էթմիշ տիր։

Ֆէյլի մէզքիւրը ճիւրմի մէչիուտ օլարը անլաշըլընճա, ճանինին հիւքմտէն էվվէլ գոնսօլօսխանէյէ Թէս-լիմի ճայիզ օլմասընը հագգընտա Ամ-լիյէ նէզարէթինտէն էվամիրի ճէտիսէ վէրիլմիշ տիր։

Ալմանիա սէֆարէթի իքինճի Թէր-ճէմանը, էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ կէլէրէք մէրգում Լէօնըն Թէսլիմինի Քալէպ էթմիշ իսէ տէ ճիւրմի մեճիուս օլմասը հասէպիյէ ահանամէլէրէ Թէվ-ֆիգէն Թէսլիմի միմքին օլմայաճաղը քէնտիսինէ Թէֆհիմ էտիլմիշ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆԱ հիմրէթ էտէն Պուլկարլարընը պու կիւն Վառնատա պիր միթինկ ագտը իլէ Զէթէլէր գա-նունընին Մակեդոնիատա Թաթպիգին-տէն տօլայը բրօթէսթօ էյլէմէք Թէ-սավվուրընտա պուլընընքագտը, Սօֆիա Օսմանը սէֆիրինին Խարիճիյէ նէզա-րէթինէ կէօնտէրտիյի Թէլէկրաֆնամէ-տէն անլաշըլմըշ տըր։

ԱՄԻՐԱԼ կէՍՊԼ բաշա տիւն մէճ-լիսի վիւքէլա միւնագէտ պուլընտըը սըրատա Պապը Ալիյէ կէլէրէք Սաա-դաամ վէ Պահրիյէ նազըրը բաշալար իլէ միւլագաթ էթմիշ վէ ախիրէն սո-նանմանընը իսլահ վէ Թէրագգըսը իչիւն վէրտիյի բրօկրամ վէ սաթըն ալընա-ճագ հարպ սէֆինէլէրինէ տայիր իյ-զահաթ վէրմիշ տիր։

ԳՈՒՄԳԱԲՈՒ տա էտայի Ասլանեան նամ շախս պօշ զանն էթտիյի բէվօլ-վէրի գարըշըրմագտա իքէն գազանն աթէշ ալարագ էլինտէն խափիֆէ եարալանմըշ տըր։ Մէրգումըն ինթի-հար կիպի ինքը ու մէճպուրիյէթի օլ-մասընը զապթտա Թէշագգուգ էթ-միշ տիր։

ԶԱՐԸ Շահանէ Սաադաամ Հագգը բաշայա Մուբասա Մէճիտի, վէ Շէյխ-իւլ-Իսլամը լահրգա պիրինճի Օսմանի վէ ապպգ Շէյխ-իւլ-Իսլամա Մուբաս-սա Մէճիտի նիշանը իհսան էյլէմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ վիլայէթի տէֆթէրտարլը-ղընա, Սթանպօլ տէֆթէրտարլըղը մու-հասէպէ միւմէյիզի Թէվֆիգ պէյ, Այ-տընը վիլայէթի տէֆթէրտարլըղընա Ա-տանա տէֆթէրտարը Նամի պէյ Թային օլընմըշ տըր։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ տէֆթիրի Պարօն Մարշա-լը Լօնտրայա նագլ օլընաճաղը վէ Պուքրէշ եախօտ Աթինա Ալէմանիա սէֆիրլէրինէ պիրինին պուրայա կէ-լէճէյի սէօյլէնիյօր։

ՆԻՑՏԷՏԷ բօլիս Թէնսիգաթը իճրա օլընընը, մինլէթմիզատէ Միրսվեան Նչան էֆ. բօլիս սիլքինէ իտխալ ի-տիլմիշ տիր։

ՊՈՒ ԱԳՇԱՄ Օտէօն Թէաթրօընը-տա Քէօճէլիի Տիրճիրինի լուպիյաթը զօմիք Հասան էֆ. Թարաքընտան ճա-բրա օլընաճագ տըր։

ՍԱՄԱԹԵԱԼԸ

Ա Ն Ն Ի Ց Ա Ն Ը Ն Մ Ո Ւ Հ Ա Ք Է Մ Է Ի

Իքի բօլիս Թարաքընտան նամուս-սընա Թէճավուզ իտիլէն Սամաթիալը Աննիցանըն մուհաքէմէսի ճումատա էր-թէսի կիւնիւ մահքէմէի ճինայէթտէ իտիպի սուրէթտէ վուգու պուլմըշ տըր։

Խուլուսի պէյ մահքէմէյէ ըմյատէթ էյլէմէքտէ օլուպ, էթրաֆընտա ազա-տան Նէճմէտտին պէյ, Յարութիւն էֆ. Մոստիճեան, Բէրթէվ վէ Ալի Ռիզա պէյլէր պուլընմըշլար տըր։ Միւտ-տաթի ումումիլիք մագամընտա Սամի պէյ պուլընտըը կիպի, Իւսկիւտար միւթանթիգ մուավինի Ստեփան էֆ. Խաչատուրեան տախի պուլընմըշ տըր։ Մուհաքէմէ խափի սուրէթտէ ճերէյան էյլէմիշ իսէ տէ մուհաքէմէ սալօնընտա բէք չօղ գալապալըգ պուլընմըշ տըր։

Միւթթէհիմ օլան Բէմալ վէ Ֆէյ-զուլլահ, քէպա Թէլէկրաֆ մէմուրլա-ընտան Ապտիւլմէճիտ սապահտան կէթիրիլմիշլեր իտի։

Աննիցա Թարաքընտան իճրատի վէ-քեալէթ իտէն, Նէճաթի, Հիլմի, Գրի-գոր Մինէճեան վէ Դաւիթ Տէրմովսէ-եան էֆ.լեր պուլընտըգլարը կիպի միւթթէհիմ բօլիսլեր նամընա Խուլուսի պէյ, Եօրկաքի էֆ. Մուխթար վէ Խայրի էֆ.լեր պուլընմագտա իտի։

Հէյէթը իթհամիյէ մազպաթասը գը-բաաթ օլընաճագտան սոնրա, Միւտտաի ումումի պէյ տավայը Թէչրիհ իթմիշ վէ սոնրա Բէմալ, Ֆէյզուլլահ, վէ Մէ-ճիտ ալէյհտարլ սիւլուլար օլընըգ, պու մէսէլէյէ տաթր օլան քեափֆէյի էվ-րագ գրաաթ իտիմիշ վէ մահքէմէ Սն-նիթայը կէթիրմէք իչիւն ատատ կէօն-տէրտիկինտէն պիր միւտտէթ Թաթիլ իտիլմէքտէն սոնրա մահքէմէ քիւչատ իտիլմիշ վէ բօլիսլեր գարշը գարշըյա կէթիրիլէրէք, միւթթէհիմլերի Թային էթմիշ տիր։ Ֆէյզուլլահ վէ Մէճիտ քէնտիլէրինէ աթթի օլընան ճիւրմի ին-քեար իտէրէք, Բէմալ զիմմէնին էթի-րաֆ էթմիշ տիր։

Շահիտ սըֆթաբլյա պու ճինայէ-թին վուգու պուլըգը խանէ սահիպի 30 եաշընտա Վերգին տախի ճէլպ օ-լընըգ, մէզկուրէ եէքտիկէրինէ միւ-պային էթիրաֆթատա պուլընմըշ վէ եզճիմէյէ օ կէճէ Աննիցա էվինտէ պու-լընտըը սըրատա իքի բօլիսլերին ի-չերի կիրիպ գարբուլը գարատըգլարը վէ Ֆէյզուլլահն գըլըճընը չէֆտիկի վէ Բէմալին ատ բէվօլվերի կէօսթէ-բիպ, եվէֆքիլերի գօրգօթընը վէ Բէմալին եարբմ սատթ գըզ իլէ գալ-տըգը վէ սոնրա Ֆէյզուլլահ վէ Մէ-ճիտին ըսլըգ սեսի չըգարմասը իւզե-րինէ գաչարընը վէ աշաղը ինտիքլերի վագթի խապէր վերիրլերսէ էվի եա-գաճաղընը պէյտան էթմիշ տիր։ Պու սըրատա Աննիցանըն պայըյտըղընը վէ կիւճ հալ իլէ ագը պաշընա կէթիրիլ-տիկինի սեօյլեմիշ տիր։

Իշլէմեճի Մագսուտըն տա չէհատ-թի տիյինիպ, մէրգում բօլիսլերին գաչարընընը կէօրտիւկիւնի իճատ էյլէմիշ տիր։

Եէտի Գուլէ զապթա մէմուրլա-ընտան Սըգաք պէյ, ճինայէթի միւ-թէագրգ մահալը վագայա կիտէրէք, իյմապընը իճրա էյլէտիկի վէ եօլտա Մէճիտի կէօրիւպ նէ օլընընը սօրաը-ղընտա մէրգում պիր չէյ տէմէտիքէն մատատա, քէնտիսինի տէ սէօզլ թուռ-թարգարընը էպյան էթմիշ տիր։

Եէտի Գուլէ զապթա մէմուրլա-ընտան Նալիմ էֆ. տախի ճինայէթ կէճէսի քէնտիսի նէօպէթ մէմուրը օ-լուպ, Բէմալ վէ Ֆէյզուլլահն սէրխօշ հալատ մէրքէզէ կէթիրիլտիքլերի վէ օրատա իսթիճվապընտա վուգուը հալի էվվէլա ինքեար իթմիշլեր իսէ տէ, սոնրա իթիրաֆ էյլէտիքլերինի սեօյ-լէմիշ տիր։

Սէմթը մէզքիւր իքի պէքճիլէրի տէ իսթիմա օլընընը, տիկէր 2 շահիտ կէլմէմէշ օլարընընտան, օնլարընը տա ճէլպի իլէ տեվամը մուհաքէմէ կէլէճէք բէնճէնպէհ կիւնիւնէ Թէեսիր օլընմըլ տըր։

Իքի բօլիսլեր մահքէմէյէ կէթիրի-լիպ կէօթիւրիլտիկի սըրատա, էհալի եուհալաբ իլէ Թահգիր էթմիշ վէ պիր իքի քիշի տէ եիւզլերինէ Թիւքիւրմիշ-լեր տիր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱԸ

Bourse de Paris

15 Ցունվ. 1910

Ֆրանսայի բանկը	Ֆր.	99,15
Իւնիֆիե	»	95,45
Բուսմ. շրմէնսրքիէրի	»	222.—
Օսմ. Պանգասը	»	718.—
Գալիա Գարասայըն	»	452.—

ԻՍԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Պու կիւնլէրտէ Թաշրա ապօնէէ-բիմիզէն պազըլարը կազէթալարընընն ինթիզամարգ կէթտիկինտէն պահալա էսկի կազէթալար լիսթասը իրսալ վէ Թալէպ էյլէյօրլար։ Կազէթամըզընն սեվգիյաթը խուսուսընտա պիր եթի-նան Թամ իճրա իտիմէքտէ օլմաղլա. իսթէնիլէն կազէթալար իսէ Հուբրիս-յէթին ազըպինէ նէյը օլընան կազէ-թալար օլուպ, պունլարատան մաթպա-ամըզտա հիչ գալմամըշ, քեափէթէն սարֆ իտիմիշ տիր։ Պինաէն ալէյհ պու կիպի Թալէպլերի իճրա իթմէք գապիլ օլամատըգընը մանէլիթիզար պէ-յան իթմէկէ մէճպուրըզ։ Կազէթամըզը գօլէքէօն եարմագ արզուսընտա պու-լընան զէվաթը քիրամա՝ վիրուտ իտէն կազէթալարը հիւանը մուհաֆազա իթ-մէլերի վէ եա նօզանլարը վար իսէ պիր իքի հաֆթա զարքընտա մաթ-պամըզտան Թալէպ իթմէլերի այրըճա ըէճա օլունը։ 2—3

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ ԻՆԹԻԻԱՊԱԹ

ԼՕՆՏՐԱ 16 յունվ.— Սապահա եա-գընն նէթիճէյի ինթիխապաթ պէրվէճէի աթի իտի։

Իթթիհատիյուն 43, Լիպէրալ 37, ամէլէ Ֆըրգաթը 6, Նասիօնալիսթ 5։ Իթթիհատիյուն Ֆըրգասընընն էքսէրի-յէթ գազանճաղը կէօրիւլիյօր։

ԼՕԳՏԱՕՐՃԱ ՀԱԳԱՐԱԹ

ԼՕՆՏՐԱ 15.— Պիր եթթիմատա Ին-կիլիզ Մէարիֆ նազընը Լօրտ Ճօրճ նուԹգ իրատ էթտիյինտէ, էհալի Պօհ բարաՃՏարը խալիճնէյի հագարաթ էթ-միշ տիր։

Նազընը իճթիմա եէրինտէն չընգարընը սրբատա էհալի իւզերինէ հիւճիւմ էթ-միշլեր վէ մուամիլէյի արզա գարուտան ֆիրարա մէճպուր օլարագ, բօլիս նէ-ֆերատընընն Թահգը մահֆազասընընա պիր բօլիս մէրքէզինէ իլթիճա էտէ-պիլմիշ տիր։

ՖԱՍ-ՃԷԶԱՅԻՐ ՀՈՒՏՈՒՏԸ

ԲԱՐԻԶ, 15 Ցունվ.— Պու կիւն էլիզէ սէրայընա իճթիմա էտէն մէճ-լիսը վիւքէլասա Մ. Բիչօն Ֆաս-ճէ-զայիր հուտուտը իլէ խութիգրազ մէ-սէլէլէրինէ այիտ գարարար Թատիգ օլունմագ իւզրէ, Ֆաս էմիրինէ կէօն-տէրիլիկինի պէյան իթմիշ տիր։

ՀԱՊԷՇԻՍԹԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ՐՕՄԱ, 15 Ցունվ. «Մէսաճէրօ» կա-զէթասընն օֆատէսինէ կէօրէ, Հա-պէշիսթանտա Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ասքէրի իլէ միւշթէրէքէն հարաքէթ օլունմագ իւզրէ գուվվէի քեափիյէ հա-զըր իտիլմիշ տիր։

ՄԱՆՁՈՒՐԻԱ ՇԸՄԷՆՏՖԷՐԻ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ, 15 Ցունվ.— Ա-մէրիգ ալըլար Թարաքընտան Մանչու-բիա չըմէնտֆէրինէ տայիր տէրմիյան էտիլէն Թէքլիֆի Ռուսիա հիւքիւմէթի գաթի սուրէթտէ բէտտ էթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՍԷՖԵԱՀԱԹը

ՐՕՄԱ 15.—Ինկիլթէրա Գրալը Է-տուսարտըն կէլէճէք պահարատա Պահրը Սէֆիտտէ պիր սեյեահաթ էտէճէյի վէ եղլեպ իհթիմալ օլարագ Նաբօլիտէ ի-թալիա Գրալը իլէ միւլագաթ էյլէյէ-ճէյի պէյան օլընըյօր։

ԱՎՍԹՐԻԱՆԸՆ ՄԻԻՏԱՖԱԱԳԸ

ՊԱՀՐԻՃԷՍԻ

ՐՕՄԱ 15.—Ավսթրիա տէվլէթինին Ատրիաթիգ սէվսիլինի մուհաֆազա վէ միւտաֆաա ուսուլինի թէպտիլ իլէ Բօլա թէքրանէօրնի Սէյէնիգօյա նագլ էտէրէք, օրայը Ատրիաթիք սէնիզի հարպ լիմանը իթթիխազ էթտիյի թրի-էօթէէն պիլտիրիլմիշ տիր։

Հարպ լիմանընընն չու վէճէյլէ թէպ-տիլ էտիլմէսի Գրատտաղ սէվահիրինա-տ քէյրին օլուպ, Ավսթրիանընն Կրա-վօտա Թարօ խութիճքեամաթընա հաքիմ պուլընան Լօվշ տաղընը Գրատտաղ հիւքիւմէթինին Ավսթրիայա ատթամագ իսթէմմէտինէն իլէրի կէլմիշ տիր։

Ավսթրիա տէվլէթի պու տաղ իչիւն 10 միլեօն ֆր. թէքլիֆ էթմիշ իտի։

ԻԹԱԼԻԱ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ

ՐՕՄԱ 15.— Իթալիան 500 միլեօն ֆր. խութիգրազ էթմէք իւզրէ տիր։

ՄԸՍԸՐ ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷՍԻ

ԳԱՀԻՐԷ 15.—Պու կիւն իճրա է-տիլէն քէշիէտէ Մըսըր Գրէտի Ֆօն-սիէ 1886 թարիխլի 136542 նօմ. իլէ 1903 թարիխլի 48260 նօմ. թահվի-լաթ 50չէր պին ֆր. իքրամիյէ գա-զանմըշլար տըր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

40) դրշ. մասչլա Սիհէքլիտէ վէ 300 դրշ. մասչլա Շելէտէ Ավճը գօրը վագֆ օրմանլարը թէզքէրէ մուհաբ-իրլիկինտէ իսթիխամ օլունմագ իւզ-րէ, իքի մէմուրա լիւզում կէօրիւլտի-կինտէն, Թալիպ օլանլարը Էվգաֆ Նէզարէթի Օրման վէ Արազիի Վագֆի-յէ խաարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէ-րի իլան օլունը։

2 Քեանունը պանի 325

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ 250,000,000 ՖՐԱՆԳ

1909 30 ՆՈՅՄ. ԹՈՒՐԻԽԻՆՏԷԳԻ

ՊԻԼԱՆՁՕՍԸ ՏԸՐ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Ֆրանգ. Մնթ.
Սանտրգտա վէ պան-գալարտա նուգտ.	131,148,846 20
Սանտրգտա պուլը-նան սէնէտաթ	1,222,637,629 27
Բըբօր	416,294,869 18
Հիսապը ճարի	555,842,267 05
Հիսսէ վէ պօնօ վէ Թահվիթ. վէ էհտամ	9,590,010 82
Էմվալը ղայրը մէն-գուլէ	35,000,000 »
Էմր իւզերինէ աչը-լան հիսապլար	43,916,638 49
Եէքիւն ֆր.	2,414,430, 61 01

ՏՈՒՑՈՒՆԱԹ	Ֆրանգ. Մնթ.
Տէբօշիթօ վէ աչըգ պօնօլար	836,831,627 20
Հիսապը ճարի	951,070,213 55
Գապուլ օլընան բօ-լիցալար	126,455,395 32
Վատէի մուայյէնլէ տէ-բօշիթօ վէ պօնօլար	23,947,516 45
Էմր իւզերինէ աչը-լան հիսապլար	99,123,508 49
Իհթիյաթ ազչէսի	125,000,000 »
Սերմայէ	250,000,000 »
Եէքիւն ֆր.	2,414,430,261 01

Ասլընա մութապգ օլարը Թատիգ օլունը

Մէճլիսը իտարէ բէյսի

Է. ՊԷԹԼՈՅՕՍ

Մէճլիսը իտարէ մուրախխաս ազալար

ԷՅՄ. ՖԱՅՐԼԻՒՍ վէ Պ. ՊՈՒԷՆԳԱՐ

ԻԼԱՆԸ ԲԷՍՄԻ

Սաքին իքէն Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն իճլասընա հիւքմ օ-լունմըշ օլան Գասը Քէօյիւնէտ Ալթը Եօլ ազղընտա մուգիմ մանիֆաթուրա-ճը Մանուկ Կուտտանընն խուսուսաթը ինճլասիյէսինին ըսլյէթ վէ Թէվիյէսի ղըմնընտա տավա վէքիլէրինտէն Օս-ման Թալէաթ պէյ իլէ Պառաւեան վէ Խրիսանթօս Թօմսա էֆ.լեր էտալէթէն սինտիք Թային գելընմըշ օլարգէ ընտան, միւճիլիսը մէրգում զիմմէթինէ ալաճաղը օլանլարը Գանունունամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէ-լերի մուճիպինճէ, Թահգիգը տուլուն իչիւն Թարիխը իլանատա իթթիպարէն 21 կիւն զարքընտա սէնէտաթընը մահ-քէմէ քեաթիպինէ Թէսլիմ էյլէմէլերի վէ միւտաէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սոնրա 3 կիւնտէ, եանի, Քեան. սա-նինին 20ինճի չարշէնպիհ, 21ինճի բէնճէնպիհ, վէ 23 ճումա էրթիսի կիւնլերինտէ Թիճարէթը Պահրիյէ մահ-քէմէսինին իճլաս օտասընա կէլէրէք, սինտիք էֆ.լեր մուվաճէհէսինտէ ա-լաճագլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ Թատիգ իթթիրմէլերի, վէ միւտտէ-թը մէզքիւրէտէ իսպաթը վիճուտա ի-տէմէյէն ալաճագլարար հագգընտա գա-նունը մէզքիւրընը 210ինճը մատտէսի-նէ Թէվիֆէն մուամէլէ օլընճաճաղը իլան օլունը։

ԺԻԻԺ ԳՕՇԻՍԷՐ

2 Քեան. սանի 1325

ԱԼԹԸՆՃԸ ՏԱԻՐԷԻ ՎԱԳՖԻԹԻՏԷՆ

Ֆընուզգլաա Սէլիմէ Խթեսն մա-հալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա իւչ նօմէրօլը մահալլ խանէնէն էնգազը իճրա գելընան միւզայէտէսինտէ մէճիտի օն տօգուզ ղրուշ հի-ապըյլա տէօրթ եիւզ էլլի ղրուշ պէտէլի իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ գալմըշ վէ տահա զիյատ գամ իլէ Թալիպ օլանլարը եիւզատ օն նիսպէթինէ բէյազէլէրինին միւսթահ-պէն նիհայէթ Քեան. սանինին ալթընճը չարշէնպիհ կիւնիւնէ գատտաբ Պէչիք-թաշտա Ալթընճը Տարբէի Վագֆիյէյէ կէլմէլէրի լիւզումը իլան օլունը։

2 Քեան. Սանի 325

ՀԱՐՊԻՃԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տէբասատէթտէն Սէլանիկէ տէր-տէսթը Թիսեաբ օլան 3,501 լիրալըգ վէ Պէյրութ վէ Հայֆայա իրսալը մու. գաբրէր օլան 22,500 լիրալըգ վէ Պաս-բայա կէօնտէրիլէճէք օլան 122,000 լի-րալըգ էշեաի ասքէրիյէ վէ սահրէ սի-կուրթայա վագ օլունճաղընտան, Թա-լիպ օլան սիկուրթա գումբանիա մէ-մուրլարընը պէհէմմէհալ չէհրը հալան 4ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 5տէ Լէվազիմաթը ըումիյէ սահրէ-սինտէ հազը պուլընմալարը իլան օ-լունը։ 3—1

2 Քեան. սան. 1325

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Օսմ. Իւնիֆիե ագչ. գաբ.	103.28½
» » էն եիւքսէք	103.33
» » էն աշաղը	103.28½
Պու տապահ աչըլաը ք. ք.	103.32
Բուսմ. Շըմ. ագչ. գաբ. Ֆր.	221.75
» » էն եիւքսէք Ֆր.	221.81
» » էն աշաղը Ֆր.	221.50
» » պուսպահ. աչ. Ֆր.	220.87

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.	136.
Միտիլլի »	Լ. Օ.	6.25
Օսմ. Բէժի Տուխան	Լ. Օ.	17.15
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.	4.37
Թրամվայ ագսիօն	Լ. Օ.	8.45
Թրամվայ Ժուխանա	Լ. Օ.	4.40
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.	483.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.	323.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.	39.
Շիրքէթի » Համա.	Լ.Օ	1.17
Գալիա Գարայըն	Ֆր.	449.
Էրէյլի Մատէնի	Ֆր.	200.
Գարասու Օլաթինէր	Ֆր.	25.50
» Բրիվիլեժիե	Ֆր.	26.50
Գասանտրա Օրաթինէր	Ֆր.	154.
» Բրիվիլեժիե	Ֆր.	158.
Անատօլու չըմէն. % 60 ի.Լ.		14.92
Նէճֆ Քէօֆա Թրամվայ	Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆօնս .Ժէյբս .1886	Ֆր. 326.50
» » » 1903	Ֆր. 264.
%3 Նունան 1881	Ֆր. 250.
Պանգնասիօն .ամբրէս 1880	Ֆր. 425.
» » » 1903	Լ. Օ. 4.44
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր. 62.
Թրանսվալ	Ֆր. 76.50
Զարթբրա	Ֆր. 41.75

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹը

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.տան	Ղ.Բ.
Պէյալ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բօլ	90.
Գրիմիզ ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.60
Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	22.88

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՑՑ

1910 ՏԱՐԻՈՑ

Ս. Փ. Ազգ. Հիւանդանոցիս սեպ-հական ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՑՑՆ հրապա-րակ ելած է ըստ սովորութեան շահե-կան պարունակութեամբ, և կը վա-ճառուի Հիւանդանոցիս դրասենեակն և բոլոր գրավաճառաց քով՝ ի գին 10 դահեկան։ (Կնիք)

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

ԻՀԹԻՑԱԹ ՍԱՆՏՐԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒԻՑԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպուլ։

ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 130 միլեոն Գուրուն քե-միլէն մէվճուտ տըր։

ԻՀԹԻՑԱ

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԻ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ Ֆիտալէյին օրվար օլաբղը «Պայիրէյ»վաբօրԱլաֆը. յունվ. 16ընեը բաղար կիւնիւ Տէրսաաէթէ միվաաբլէթ վէ յունվ. 18ընեի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 3ում Տէրսաաէթէն հարաքէթլէ Միխալի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյ միվաաբլէթ իտէէնք տիր։

ԳԱՌՏԱՆ Ֆրէմանդն օրվար օլաբղ«Ֆաքահլիէն»վաբօրը գէկ. ին 29ընեը չարշէնպիհ կիւնիւ Տէրսաաէթէ միվաաբլէթ վէ 1910 յնվ. ին 1 ճուսատա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆը. սաաթ 4ում Կէլիպոլը, Զանագալէ, Միխալիչ, Իզմիր, Սագըզ, Բառսա Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյ հարաքէթ իտէէնք տիր։

Վաբօրատա էլէթիրիգ գբյաղը պուլընմբրբրդը կիպի, եէմիքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիֆրա իշգէրինաէքի շարապլար տախի մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պապաէ գիտաէ Թաֆիկիաթ խանէյէնլէր Գալաթատա ըլիթրմ իշգէրինաէ Մէյմնէթ խանընտաքի մերքէզ ատէնթէսի վէ եախատ Սթամպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէյէ միբրաճատ իթմէլի տիրլեր։

ՀԱՐՊԻՃԼ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

1328 սէնէի հիճրիյէսի Մուհարրէմ էլէկբարմբրն 10ընեը կիւնիւ պէր միլիատա սաաքիբը Նահանէյէ վէրիլէճէք աշուրա իչիւն լիզումը մրգաաբ մուլաբաաս մուզաբրէր պուլընան մայիրլէրէն կիւլ սույնընն պէհէր գըյէլ ճէլիտինի սիմ մէճիսի 20 զրշ. հիսապլյա 88, վէ իչ պաճէմինին 490 վէ չամ ֆըսթըղընընն 490, վէ գուշ իզիլիմինին 115 վէ չէկիրտէքիզ իզիլիմինին տախի քէգա 115 բարաաա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, չէրը Բեան. անինին 3ընեի բաղար կիւնիւ գաբաբը ութա վէ էրթէսի բաղար էրթէսի կիւնիւ տէ 100տէ 3 թէնզիլ գապուլ իտիլճէկինտէն, մալդէմի մէգքիւբէյի Թէնզիլը ֆիյաթլա ութայա Թալիպ օլանլարդն Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէի ատքէրիյէ այիրէսի Իքինճի շիպէտինէ միբրաճատ էյլէմիշլէրդ։

31 Բեան. էվ. 325 3—2

ԱԼԹՈՆՃԸ ՏԱՒՐԻՑ ՎԱԳՖԻՑԻԷՏԷՆ

Պէչիքթաշատա Սինան Բաշա ճամիի չէրիֆի գապուխթանընատա Գուլու Պիլէգիկի։

Պալատէ մուհարրէր Գուլու Պիլէգիկի պիլ միզդայէտէ Ֆիրուխթ խուլէճէկլինտէն, թալիպ օլանլարդն Պէչիքթաշատա քեային Ալթոնճը Տաւրէի Վագֆիյէյէ միբրաճատ էյլէմէլէրի մուգթէզա տը։ 3—3

ՊԱԽԹԻՑԻՈՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զանի, խանթամիզատ, ճբլբզ վէ մուսանիզ չօճուգատան հիչ խօշլանմատ իսիմ. տայմա սաղլամ. Թանպուլ, կիւնէր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյուքմէք մերգազնատա իսիմ. զիրա էմին իսիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիճուալը էվլատա մուլիք օլմագ վէ իլերուալ անլէրի հէր նէվի խատթարգատան մանհաֆազա խաէպիլմէք իչիւն Թաքիւլիւք եազլարընատան անլէրէ վէրիլէճէք զրատա ալիգգաթ իթմէք չարթարը։ Գինանէլէտի, իլա չօճուղընընդ այթը ալլագ օլուր օլմագ պիր Թաքիպին Թավսիյէսի իւզէրինէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ նամ մատաէի զրատիյէի եէտիրմէկ պալլարտը։ Զօճուգ՝ մէդգիւր ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐԻ քէմալը իչիթինա իլե եէյօր վէ եէտիքէճ սէմիզլէնիպ գուվվէթլէնիյօր իտի։ Շու վէճէկի իւչիւ էրքէք վէ էքիտի զրզ օլարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ իլե պէր եվլատա պէօլիթիմ, համա օլսուն պէրի տէ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օլուպ, տարա խատթալզ էջմէքդիրլիգ 25-30 եաշընդա վատը օլատուր։ Գինանէլէրէ, վալիտէլէր՝ չօճուգարընը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ իլե պէտէմէլերինի Թավսիյէ էյլեյիմ։

Բարիզատ Գօնտարթ օգաղընատա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԻԵՐ

Տէրսաաէթ վէ Թաղրա էշղախանէլերինատ վէ էշղա տէրօլարընատա սաթըլը։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թեավիյէ օլունմը սերմայէ իլե ԻՒԹԻՒԹ ազչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Տէրսաաէթ —Գալաթա վէ ՍԹամպոլ չիւպէլէրի իլե պէրապէր— Լոնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաա, Վօլ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանեա։

ԱԹինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը աէրէօնաէ էյլեր, էմմաա, էհամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէօնք Մէմլիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլերին ազանթասը, հիսապը ճարի քիչասը, չէք վէ գրեսի մեքթուպլարը էմիհսոր, Թուրքիա վէ էվրօպանդն պաչլըճա չէհիրլերինէ Թէեատէր զրմնընատա Թելեկրաֆլա էմրլեր կէօնտերիլմէտի։

Էհամ պօրատա.—Կէրէք բիացմըղ վէ կէրէքսէ էճնէպիրիցալար իւզէրինէ մուշէրեիլերմիզ իչիւն ան զիյատ մէնֆաաթպաչ չարթլարը Պօրատա էմրլերինին իհրատը։

Տէօ խիտմէք իւզրէ զալէթ ճիւդի պիր պէտէլ մուգապիլինատ պիճիմլէ եահամ գապալ իթիկի կիտի, հէր նէվի գուբօնլարը ազանթօ վէ եա Թահսիլ էյլեր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընատա պալլանան ասլամալարընը մուտաթ չարթլարա ճէհալիլ իրնարա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իլե օլան աէրօլարը ութէտէքի ֆայիզլիլէ գապալ էյլեր.

Համիլենէ (ավիս) աէրօլար իչիւն	3% 3½%
6 այլագ » »	4%
1 սենելիք » »	5%
2 սենելիք վէ տահա զիյատ իչիւն	

Տէրօլար հանկը նէվ ազչէ իլե վագը օլուրսա օ ազչէ չեքիլմէտ օլարագ իսատ խարիր։ Ֆահիշլէր՝ հէր սենէնին յունվար 2ոի իլե յուլիս 1ի Բարիսիլերինատ Թէեատէր օլունը։

4% Ֆայիզի խուսուսի գարնէլեր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սերմայէատարանատ իպարէթ միլիթերիլերինէ տէ հէր կէնտ սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խուսուսի աէրօ գարնէլեր ինտա իթմիշ օլուպ, պունլարդա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար աէրօ խաէպիլիրլեր։

Գու գարնէլեր 4% նիսպէթինատ ֆայդ էվիրմէքտէ օլուպ, պու պապաէքի Թեեատրատ ազաբի օլարագ 25 զ.տան (ալթուն ազչէ) պալլանմագտը։

ՌՕՍԻԱ

ՍԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբերաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզուն օլմըշ տը.

Գումբանեանդն մէրքէզի՝ ԲԷԹԵրսպուրկատա գումբանանդն օթէլինատ տիր։

Գումբանեանդն Թէքմիլ Թէեատէյէ օլունան աէրմայէսի 10,666,666 ֆր. տը։

Թէեմինատ ազչէսի՝ 187,322,000 ֆր.ատան զիյատ տիր։

Գումբանեանդն սի ութա եազրլանարա Թէեատէյէ օլանան Թազմինատ վէ աէրմայէլէրի՝ 581,115,000 ֆրդ. տը։

1908 սենէսի զարֆընատա «ԷՐԻՄ» վէ ֆայիզլէր՝ 83 միլնան 232 պին ֆր. տը։

Գումբանեատ զայէթ էհվէն չէրաթլէ

Եանկընա գարը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ Թէչիրքէլերինէ գարը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրատ եօլճըլրգ գազալարընա գարը սիկուրթա իտէր։

Լնտամամնալարընը գբրբլմասընա գարը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիմատ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վօյվոտա սօդաղընատա Ազարեան խանընատա Տէրսաաէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլատա Աչիր էֆ. ճատտէսի սօդաղընատա Ֆիլիպզատէ խան նօ. 26 յա միբրաճատ օլունա։

Տէրսաաէթ չիւպէսի մուտիրի Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ՏԷՕՃՋԷ ՕՐԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.

ԱԼԵՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՕՇ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ։

Տէրսաաէթ Ալէման գօնսօլաթօսընատա գայտա (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ս. Շաֆհաւզէնտէր Պանքթէրաշ վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ Թարաֆընատան մուէսսէս

ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՃՎՕՏԱ ՀԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՑԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ
ՍԹԱՆՊՈԼ ՇԻԻՊԼՈՒՆ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԽԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԹԱԱ ԱՄԳԱՐԸ. ԿԻՒԼԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գացա սաաթը հէր կիւն ալաֆը. սաաթ 9½ատան 4է գատար
Ճուսատա կիւնէրի սաաթ 9½ատան 1է գատար։

Մէղթիւր պանգանդն Թատարրուճի գացատը տախի օլուպ, պու գացայատա Թեվսի իսէնէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգ իչին 100տէ 3½ 1000 լիրատան զիյատ մէպալիգ իչին 100տէ 5 ֆայզ իթա էյլէյօր։

Գանընդա պէրապէր պանգա քէֆիյէթի էվվէլէտէ մանսալի կազէթալարը իլան իթմէքը չարթլրը ֆայիզին մրգաարընը Թէգեհա վէ եա Քէնգահ իթմէք սէբեպլէրինի մուհաֆազա էյլեր. Թեվսի խիտին մէպալգատան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիգ խթէնիլմիսի զէման կէրի ալընապիլիր, 200տէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիգի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն եվվէլ, 1000 լիրայը միքէճավուզ ազչէի խթիրատա իչիւն տէ 10 կիւն եվվէլ պանգայա իհտարը քէֆիյէթ իթմէք իչիւն իտէր։

Մէղթիւր պանգա Գալաթա պօրատար իլե էհնէպի պօրալարընա միվաթալիգ որաարդլարը տախի չէրաթիր միվաթիլ իլե գապալ էյլէմիկի կէրի, վէսաթէթիլ իչիւրա խարէն Թանվիլաթէն էմրը մուհաֆազատը զրմնընատ պիր սէնէ իչիւն արդնա իւէրէք ալմագ։

Գրէտի ֆօնտէ խիթաթէն Թանվիլաթընն ամօրթիզասիան քէչիէսինտէ պաչա պաչ Թէեատիլ խարիմէնինտէ հաստալէ կէլէճէք զարարա գարը Թանվիլաթը մէդգիւրլեր սիկուրթա էյլեր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգաստատ (20 սէֆէր 1310) Թարիխլի ֆէրմանը Հիմայունը Ճէնատը Բաթիւսի մանթաքը մունիֆինէ Թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէլարէն սօդաղընատա Գօ-Օրբա-Թիվ մազազատը գարբբընատաքիին Նազը Խանընատա 14 նումէրօլրատրէի մէրքեզիրէ վէ մէվգէի ութիլէ միբրաճատ օլունապիլիր։

Սթանպուլատա եէնի ճամի ավլուսընատա Պանգը Օսմանի չիւպէսի։
» Գազէթ Գարբուսընատա Շէյխիլ Իսլամ խանընատա 10 նումէրատա Իսթիլ Սատագ էֆ.
» Վէզնէճիլէրատ Ապդի պէյ վէ գումբանեատ։
» Գազէթ գարբուսընատա Էմին էօնիւնատ Իզմիր սօդաղընատա Ապդիլօղլու էֆ։
Գարբքէօյիւնատ Ջարը ճատտէսինատ Անատոլատատ։

Գարբքէօյիւնատ Մատա ճատտէսինատ Անթիրա էֆ.։
Գէօյիւքտէրէտ Ա. Տէմարքի էֆ.
Գէյօղլանատա ճատտէի Բէպիրատ Օսմանը Պանգը չիւպէսի։
Էրէնքէօյիւնատ Բօսթա վէ Թէլեգրաֆ չիւպէսի գարբիմատ Թէլեֆոն ճատտէսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնել խանընատա 12 նումէրատա Ա. Բիրճանց էֆ.
Գէօյիւք Առատա Բէսալ էֆ.։
Մագրիքէօյիւնատ Սթամբուլ ճատտէ սինտէ Ա. Անկէլիսէտ էֆ.

ՀԱՐԱՔԻԹ ԷՏԷՃԷԿ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆը. յունվ.ին 20ինճի բէնճ. կիւնի ագչամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբատան Գօսթանդն սիվար օլաբղը «Սէնէկալ»վաբօրը Իզմիր, Բատա, Գէյբութ, Լարնագա Մերսին, Իսքէնտերուն, Լաթաքիա Թարապլուս, Գէյբութ, Նաֆա վէ Հայֆա։ (Գէյբութա իլգ օղրայյատա Նաֆա՝ Բօրթ Սաիտ վէ Իսկէնտերիյէ իչիւն ագթարմա։)

Ալաֆը. յունվ.ին 27ինճի բէնճ. կիւնիւ ագչամ ալաֆը. սաաթ 4տէ ԳաբատանԳազանօվանդն սիվար օլաբղըՍախալիէն վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիյա։

Ալաֆը. յունվ.ին 24ինճի բզ. երթեսի կիւնիւ ագչամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբատան Ֆապրընը սիվար օլաբղը «Պաղատա» վաբօրը սօղրու Օսէատա։

Ալաֆը. յունվ.ին 18ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբատան Բօզթիէնին սիվար օլաբղը «Տանուբ» վաբօրը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆը. յունվ.ին 18ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբատան Զէլպէրին սիվար օլաբղը «Գոսֆոր» վաբօրը Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆը. յունվ.ին 21ինճի ճուսատա կիւնիւ ագչամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբատան Պալան սիվար օլաբղը «Մէնֆիս» վաբօրը Մարմարա Զանագալէ Սէլանիկ, Շերա, Գալաթա Բաթրաա, Մարսիլիա Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Գումբանիա սօղրուատան սօղրուտա ԲԱՐԻԶ, ԼՕԼՏՐԱ, ԷՊՈԼԷՊԻՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չէմէնտրքէրլերինին էն իչէք սթասիոնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԷՇԵԱԼ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կլասէրէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլանաբզը կիպի, Հինճիսթան Չին, Ճաբոն, Աւսթրալիա վէ Մասսակասգար իչիւն տէ ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթ տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատ մալումատ վէ Թաֆսիլատ ալմագ խթէյնէրէ Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ատէնթիկինի վէ Սթամպօլատա Գազէթ գարբուսընատա էգզամբրիք գուրպինատէքի ատէնթէխանէյէ մուրաճատ իտէպիլիրլեր։

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՍԸ

Թէմամէն Թեավիյէ օլունմը սերմայէ իլե ԻՒԹԻՒԹ ազչէսի

50·000·000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐԹԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԱԹԻՆԱՏԱ

ՇԻՒԳԷԼԷՐ

Տէրսաաէթ —Գալաթա վէ ՍԹամպոլ չիւպէլէրի իլե պէրապէր— Լոնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիկ, Իզմիր, Բիրէ, Բաթրաա, Վօլ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանեա։

ԱԹինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը աէրէօնաէ էյլեր, էմմաա, էհամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ ավանս, կէօնք Մէմլիքը Շահանէ վէ կէրէքսէ էվրօպա իւզէրինէ օլան չէքլերին ազանթասը, հիսապը ճարի քիչասը, չէք վէ գրեսի մեքթուպլարը էմիհսոր, Թուրքիա վէ էվրօպանդն պաչլըճա չէհիրլերինէ Թէեատէր զրմնընատա Թելեկրաֆլա էմրլեր կէօնտերիլմէտի։

Էհամ պօրատա.—Կէրէք բիացմըղ վէ կէրէքսէ էճնէպիրիցալար իւզէրինէ մուշէրեիլերմիզ իչիւն ան զիյատ մէնֆաաթպաչ չարթլարը Պօրատա էմրլերինին իհրատը։

Տէօ խիտմէք իւզրէ զալէթ ճիւդի պիր պէտէլ մուգապիլինատ պիճիմլէ եահամ գապալ իթիկի կիտի, հէր նէվի գուբօնլարը ազանթօ վէ եա Թահսիլ էյլեր։

Աթինա Պանգասը՝ գացալարընատա պալլանան ասլամալարընը մուտաթ չարթլարա ճէհալիլ իրնարա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

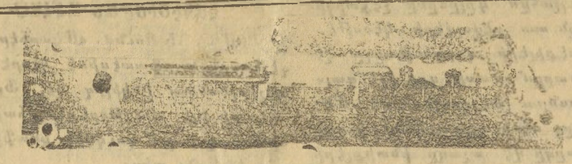
Աթինա Պանգասը՝ հէր նէվի ազչէ իլե օլան աէրօլարը ութէտէքի ֆայիզլիլէ գապալ էյլեր.

Համիլենէ (ավիս) աէրօլար իչիւն	3% 3½%
6 այլագ » »	4%
1 սենելիք » »	5%
2 սենելիք վէ տահա զիյատ իչիւն	

Տէրօլար հանկը նէվ ազչէ իլե վագը օլուրսա օ ազչէ չեքիլմէտ օլարագ իսատ խարիր։ Ֆահիշլէր՝ հէր սենէնին յունվար 2ոի իլե յուլիս 1ի Բարիսիլերինատ Թէեատէր օլունը։

4% Ֆայիզի խուսուսի գարնէլեր.— Աթինա պանգասը ուֆագ սերմայէատարանատ իպարէթ միլիթերիլերինէ տէ հէր կէնտ սուհուլէթի վէրմէք արզուսընտա օլմաղլա, խուսուսի աէրօ գարնէլեր ինտա իթմիշ օլուպ, պունլարդա ազամի օլարագ 100 (եիւզ) լիրայա գատար աէրօ խաէպիլիրլեր։

Գու գարնէլեր 4% նիսպէթինատ ֆայդ էվիրմէքտէ օլուպ, պու պապաէքի Թեեատրատ ազաբի օլարագ 25 զ.տան (ալթուն ազչէ) պալլանմագտը։



ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ

ՇԼՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

1909 ալաֆ. Նայմ. 1տէն ութիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ Թարիֆասը.

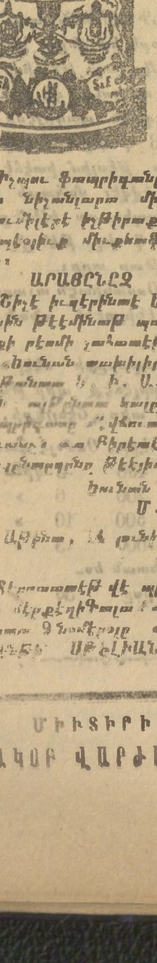
ՍԹԱՄՊՈԼՅԱՆ ԳԻՒԶԻԻԹ ԶԷՐՄԷՃԷՏԷՆ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՄՊՈՒ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սարահան էօյլէնէ գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						էօյլէնէն ագչամա գատար							
Սթամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 25	5 00	5 08	5 25	5 54	6 22	6 50
Գումգապու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 35	5 10	5 18	5 35	6 04	6 32	7 00
Նէնիգապու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 22	5 39	6 08	6 36	7 04
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 27	5 44	6 14	6 42	7 09
Եէնիքապու	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 30	5 49	6 19	6 47	7 13
Մարմարա	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 06	4 36	5 06*	5 28		6 04	6 31	6 59	7 25
Ադրիէթ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48	5 16	5 38		6 14	6 41	7 11	7 35
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 56						7 49	

ԳԻՒԶԻԻԹ ԶԷՐՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՍԹԱՄՊՈՒ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	Սարահան էօյլէնէ գատար										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ						էօյլէնէն ագչամա գատար											
Գիւլիւք Զէքմէճէ										9 51						12 51		2 28				5 06				7 20		
Ադրիէթտան		6 36				8 26	8 59			10 02			11 17			1 02		2 39		3 55		5 18	5 50	6 21	6 45	7 35		
Մարմարա	6 17	6 47	7 27	8 01		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 29	11 53	1 14	2 24	2 51		3 37	4 07	4 38	5 30	6 02	6 33	6 57	7 54		
Սամաթիա	6 29	6 59	7 39	8 13				9 24	9 48	10 25	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 52	4 12	4 53	5 47	6 17	6 45	7 12	8 16		
Եէնիքապու	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 56	4 23	4 57	5 51	6 20	6 48	7 16			
Գումգապու	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	3 37	4 00	4 28	5 03	5 55	6 25	6 53	7 22			
Նէնիգապու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 33	5 16	6 02	6 30	6 58	7 28	8 34		
Սթամպոլ	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	3 50	4 13	4 41	5 24	6 10	6 38	7 06	7 36	8 43		
	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37																					

Իրէթար.—Եէնի ելանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41, վէ 43 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընը 1 ատգիգա Զէյթունգրանընատա տուրճագլա Բէք • գատար հէվալէլի օլայան եիւքէր՝ պիլա խթիհանա հէր գաթարատա գապալ օլունճագլար տը. լագի հէվալէլի օլան եիւքէր՝ եալը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարատա գապալ օլունճագլար տը։
Շարգի եվրօբանդն վագթը՝ Տէրսաաէթ սաաթը իւզէրինէ 4 ատգիգա իչէրի տիր։



Ի.Ս. ՄԻՔԱԷԼԻԱՆ Ս.Ս.

ԳԼԽԱՎՈՐ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ (ԿՈՆԻԱԿ)

Ինչպես ֆաբրիկանդն ատիպի 9 ատէա նիշանարա մուԹէլիֆ սէրկիի ատամանիլէրէ իչիրատքընատա տարայը տա 35 տէօրիւք միւքեմմէլա նալել օլաբղ տը։

ԱՐԱՔՆԵՂ

Շիլէ իւզէրինատ նատանն հիւքիւմէթինին ԹԷԼՖՈՆԱԹ պանտարը իլէ ութէտէքի բէտի չահատէքմատէրին։

Հատանն տաբիրիւէ նազրը նատանիրմանատա 1, Ի. Ս. ՄԷՔԱՔԱ իւնվանի տաբիրատա հարընը պիր գօնեագ Ֆարիգատար՝ վէնատա օլուպ, պու Ֆաբրիգանդ տա Բիրեատ Թէեատր իտիմի պարվանարդնը Թէեատրա իտէր։

Դանան տաբիրիւէ նազրը Ն. Ի. Ս. ՄԷՔԱՔԱ իւնվանի պիր գօնեագ Ֆարիգատար՝ վէնատա օլուպ, պու Ֆաբրիգանդ տա Բիրեատ Թէեատր իտիմի պարվանարդնը Թէեատրա իտէր։

Դանան տաբիրիւէ նազրը Մ. Մ. ՔԷՇԻՇՕՐԻՍ

Աթինա, 14 ամսիս 1904

Տէրսաաէթ վէ պուրչան Թուրքիատա մէրքէզի Գալաթա խանընատա 9 նումէրօլը օտա տը։
ԱՀՄԵԴ ՍՔԷԼԻԱՆՑԻ ԱՏԱՆԻՍ.

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՖՐԻՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՅՕԼԸՆԵՐԻՏԷ ԹԷԷՍԻՆ ՑՈՅԸ
ԱՄԲԱՆԵՄԸԵՐ Մ ԳՈՒՅՈՂԵՏ
ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 250·000·000 ՖՐԳ.
ԵԱՄՐԼԷՆ ԹԷԵՏԻԹԷ ՕԼԸՆՄԸԵՏ

Մէրթէզը իտարէմանէ Գալաթատա Գարաքէօյ Եէնի խանատա։
Գէյօղլանատա Հատտէի Բէպիրատ Ն.333 Սթամպօլատա Սուլթան Համամ ճատտէսինատ Ալանվէրատ խանընատա։

Մէրքէզ իտարէմանէրէ չիւպէլերիմիզ պիճիմէմէ պանդա մուամէլաթընը էյնա խատտ։

Մէրքէզ իտարէմանէրինատ վէ քէզա Գէյօղլու չիւպէսինատ պուլընան քիրալգ ատմիր գատարը՝ էկրէք մէթանէթ վէ էկրէք իւչրէթիր իչիւր էյնէթիլէ բէգատէթին ցեվգինատ պուլընմագտատը։

Գալաթատագի մէրքէզ իտարէմանէրինէ Գէյօղլանատագի չիւպէտ էկէլէնամէ համիլերինին թանթը էմբինէ տա. լընը վէրիլէճէք տիր։

Սթանպուլատագի չիւպէ էյնա վէ թիճարատ էսթատատ իւզէրինէ ավանս ատէթիլէ բարա իգդաղ իթիկի կիտի, Մէրքէճիհատէքի ատպարընա տա էմնէթ ատէթիլէ էյնա վէ էմթատ մէդգիբրէյի զարարլ վէ վագ իտէր։

C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼ

ՔԷՕՊԹԷՆՃԷԼԷՐ Էօյլէնէն էվվէլ
ՀԱՐԷՔԷԹ Ալաֆը. սաաթ 10տա
Վագթլրէ

Տակլա	դկկ.	11 ճ. էրթ.
Իմէրթաթիլ Թրաժան	»	14 սալը
Բօմանիա	»	18 ճ. էրթ.
Բրէնս